NOS INSTITUTIONS—NOTRE LANGUE—NOS LOIS

LE COURRIER DE ST-HYACINTHE

77e ANNEE No. 29 — LE COURRIER DE SAINT-HYACINTHE — VENDREDI 12 SEPTEMBRE 1930

SEMINAIRE DE ST-HYACINTHE

Le règlement de circulation

ON SE PROPOSE DE L'AMENDER.— UN REGLEMENT TROP RIGIDE, QUI S'EST MONTRE JUSQU'ICI INAPPLICABLE.— QUE LES ECHEVINS SE DONNENT LA MAIN, POUR LE MEILLEUR BIEN DE LA POPULATION.— IL FAUT SIMPLIFIER.

A la dernière séance du conseil municipal, le 3 septembre, l'échevin Horace Saint-Germain a donné avis qu'il proposerait prochainement, soit à la séance du 17, un amendement au présent règlement de circulation en vigueur à Saint-Hyacinthe.

Ce règlement, comme chacun sait, est trop rigide. La population, depuis qu'on le lui a imposé, s'en est montrée mécontente. De fait, le règlement est tel que la nouvelle administration, pas plus que l'ancienne, n'a pu trouver le moyen de l'appliquer dans toute sa rigueur. Le règlement existe, mais il est, dans la pratique, lettre morte ou à peu près. Il ne pouvait en être autrement, à moins de se montrer totalement odieux aux citoyens, comme aux visiteurs de l'étranger.

Dans les circonstances, l'avis de motion de l'échevin Saint-Germain vient à point. Il répond à un besoin réel, et il faut espérer que tous les échevins se rallieront à lui, n'ayant en vue que l'intérêt de la population, pour remanier le règlement de façon à ce qu'il n'ait rien de vexatoire. Nous avons besoin d'un règlement de la circulation, qui pourvoie au bon ordre dans nos rues, mais ce règlement doit être conforme aux besoins de la population, et ne rien comporter qui soit de nature à ennuyer journellement le public.

Comme nous l'avons dit déjà, le règlement de circulation dont on nous a dotés il y a près d'un an, a quelque chose de trop cassant. Il interdit tout stationnement dans les rues Cascades, Girouard, Concorde. Il ne permet le stationnement que d'un côté de la rue, sur la plupart des autres artères de quelque importance. Il impose des rues à circulation unique, (*one way*), sur deux rues rapprochées, les rues Saint-Hyacinthe et Saint-Dominique, ce qui n'a aucun sens et oblige les automobilistes à de longs détours inutiles, à tout propos.

Naturellement, ce n'est pas à nous qu'il appartient de légiférer en ces matières. Seulement, le conseil ne serait pas mal avisé si, avant de prendre une décision finale, il consultait des corps publics comme la *Chambre de Commerce* et *l'Auto-Club de Saint-Hyacinthe*, qui sont intéressés directement aux problèmes de la circulation, et pourraient faire à MM. les échevins des suggestions pratiques, proportionnées aux besoins qui se font sentir.

On se demande, après une expérience de près d'un an, si l'interdiction du stationnement est tellement urgente rue Girouard? Cela ne semble pas. On pourrait tolérer ce stationnement, au moins d'un côté de la rue, sans nuire à l'ordre nécessaire. De fait, le règlement n'a guère été observé, comme chacun sait, et il y a eu tout l'été, rue Girouard, des autos en stationnement, — ce dont personne ne s'est trouvé mal. Dans la rue Cascades, on pourrait tolérer le stationnement d'un côté de la chaussée, ou permettre aux autos des arrêts raisonnables, une demi-heure ou un heure. La question devrait se débattre, en dernier ressort, avec les corps publics que nous avons nommés, et qui sont en mesure de dire, mieux que quiconque, ce qui est bon pour le commerce. Car cette question de stationnement est en relation étroite avec le commerce local, de nature à l'aider ou à lui nuire, selon le cas. Quant aux rues à direction unique, il nous semble qu'elles pourraient tomber dans la classe des autres rues, sans qu'il en résulte de grands dommages; ce sont des rues assez peu passantes, en somme, entre les rues Girouard et Saint-Claude. Et il y a encore le problème que comportent les termes *parquer* et *parquement*. Puisque l'on a l'intention d'amender le règlement de la circulation, MM. les échevins devraient profiter de la circonstance pour faire disparaître de toutes nos bornes-indicatrices ces mots hybrides, et les remplacer par *stationner* et *stationnement*, termes en usage dans tous les pays de langue française, y compris le Canada, ailleurs qu'à Saint-Hyacinthe.

Ne serait-il pas aussi opportun, puisque nous en sommes à ce chapitre, de simplifier les couleurs trop variées des bornes-indicatrices? Pourquoi ne pas adopter simplement le fond blanc et les lettres noires, comme l'a fait le ministère de la Voirie dans toute la province? Pourquoi aussi ne pas abréger les formules indicatrices et les rendre plus lisibles? Tout pourrait se limiter aux deux mots *stationner* et *parking*, avec au centre une indication d'arrêt: 5, 10, 60 minutes. C'est encore la simplicité de l'avis qui assurera le mieux le respect de la loi.

Le règlement de circulation, tel qu'il nous a été donné, est trop sévère. Il est préjudiciable aux commerçants, indispose les étrangers de passage, fait la vie impossible aux voyageurs de toutes catégories, est de nature à détourner de Saint-Hyacinthe les touristes. Nous l'avons essayé, et tous les citoyens qui ne sont préjugés s'accordent à reconnaître ces divers ennuis. L'occasion se présentant, il faut espérer que les échevins se donneront la main pour étudier à son mérite le problème qui se pose, et lui donner une solution sérieuse, conforme à l'intérêt vrai du public.

Harry BERNARD

STE-MADELEINE

M. Osias Boucher curé de la paroisse du Saint Sacrement de Pike River est venu chez son père M. C. Boucher.

—M. N. Ménard, curé de Saint-Joachim est venu chez sa soeur, Mme Jos. Leduc.

—Mlle Juliette Létourneau a quitté ses parents et amies pour embrasser la vie religieuse chez les RR. SS. Grises de Saint-Hyacinthe.

—Mlle Alphonsine Gervais a passé quelques jours à Saint-Hyacinthe chez sa cousine Mlle H. Fontaine.

—M. et Mme Z. Roy et leurs enfants de Ste-Thérèse de Blainville étaient en visite la semaine dernière chez M. C. Boucher, M. et Mmes A. Boucher et N. Guillemette.

—M. et Mme D. Normandin sont revenus de leur voyage à Fort Edouard où ils ont visité M. et Mme Achille Gingras.

—Mme E. Vallée recevait dernièrement M. et Mme Octave Auclair de St-Hyacinthe.

—Mlle Eva Morin est retournée dans sa famille à Michaudville.

—Les écoles ont ouvert leurs portes le 3 septembre aux écoliers et écolières qui veulent s'instruire.

—M. C. Boucher, Mme N. Guilmette ainsi que sa fillette Doris ont visité M. et Mme Z. Roy de Ste-Thérèse.

—M. et Mme V. Phaneuf et leurs enfants de St-Damase, de passage dimanche chez J.O. Dansereau.

—M. et Mme R. Létourneau recevaient dimanche dernier à un dîner plusieurs parents.

Dans le passé

SAINT-HYACINTHE

par G. P. A.

Le 23 avril 1810 Hyacinthe Roy vendit au prix de 300 livres à Frs Choquet son bâteau communément appelé bâteau de Roy, muni de ses voiles, cordelles et 4 rames.

Louis Benjamin Delagrave avait commencé d'étudier le droit sous le notaire René Boileau, à qui il s'était engagé comme clerc par brevet passé devant mtre Pétrimoulx le 18 mars 1807, puis sous le notaire Charles Etienne Letestu, et le 30 novembre 1809 à Chris tophe Hilarion (non pas Charles) Michaud rendu à St-Hilaire pour 2 ans et 6 mois afin de compléter les 5 années requises par la loi en ce temps-là.

Le 1 juillet 1810, les paroissiens de St-Antoine autorisèrent les marguilliers Joseph Casavant, Frs Phaneuf et Joseph Archambault à faire l'acquisition d'un terrain pour agrandir le cimetière paroissial. Et le 16 du même mois, ceux-ci firent un échange avec Etienne et Lucie Gauvreau.

Par son testament olographe fait le 15 janvier 1809 et déposé au greffe du notaire Joseph Papineau le 8 octobre, messire Frs Cherrier, curé de St-Denis, avait donné à la paroisse de la Présentation deux surplis, deux chasubles ornées de fleurs d'argent et de dentelles d'or puis deux bonnets carrés avec houpes de soie, et c'est le 10 août 1810 que le sieur Séraphin Cherrier exécuta cette volonté du vénérable donateur.

Le 25 du même mois d'août Etienne Migneau fils donna un titre clérical, assurant une rente annuelle de 150 livres à Pierre Marie Migneau, clerc minoré, se préparant alors à jouer un rôle notable.

Le 13 octobre H.M. Delorme et P.D. Debartzch, héritiers des biens ayant appartenu à Marie Anne Josephte Delorme, épouse de Claude Denéchau, firent des arrangements par lesquels ils s'engagèrent à payer chacun 120 livres de rente par année à leur beau-frère C. Denéchau.

Le 28 janvier 1812, à la réquisition de Jean Archambault, Ls Fisette et JBte Dupré, syndics de la paroisse de St-Antoine, le notaire Bourdages se rendit dans la salle du presbytère en compagnie de Ls Coursolles et Félix Victor, maître d'école pour signifier un protêt à Pierre Mondor, maître-charpentier de St-Denis, le sommant d'avoir à passer marché eux conformément aux offres et propositions, faites par lui, le 20 novembre précédent, et par lesquelles il se faisait fort de faire pour 10000 francs certaines réparations au presbytère, à l'église, à la sacristie et au cimetière de St-Antoine. Pierre Mondou dut forcément et à contre coeur signer un contrat le 15 février. Les syndics étaient sans doute dans leur droit mais contraindre un homme insolvable à exécuter des travaux outrepassants ses moyens, était-ce sage? Et malheur aux personnes assez imprudentes pour se porter cautions dans un pareil cas. Le 15 mars 1813 les syndics durent presser l'entrepreneur d'avoir à livrer les ouvrages faits à l'église et à la sacristie, mais, avant de les accepter, ils les firent examiner par Louis Rocque, maître-maçon de St-Antoine et par Basile Bourg-Bourque-Bauque, maitre-charpentier de St-Charles qui s'occordèrent à déclarer que les plafonds, les conduits, les planchers de la sacristie, etc., étaient très mal faits. Suivirent des misères, des ennuis, des mécontentements et des embarras auxquels les syndics s'étaient imprudemment exposés en usant de contrainte.

G.P.A.

Les belles fêtes d'un centenaire

Elles se sont déroulées à Saint-Pie, du 4 au 7 septembre.— De pieuses cérémonies.— Des centaines d'enfants de la paroisse en rehaussent l'éclat.

Mgr de Saint-Hyacinthe

Les fêtes du centenaire de St-Pie de Bagot à quelque douze milles de St-Hyacinthe, se sont terminées dimanche soir dernier par un grand feu d'artifice, visible à des milles à la ronde, et un concert par la fanfare d'Acton Vale. Des milliers de personnes étaient présentes, venues de toutes les localités de la région. On remarquait, comme aux premières journées, un grand nombre d'anciens citoyens, entre autres quelque soixante-dix prêtres, enfants de la paroisse.

Le matin, la journée commença par une grand'messe en plein air, chantée par M. l'abbé Gustave Roy, professeur au Séminaire de Saint-Hyacinthe, assisté de MM. les abbés Omer Bousquet, curé à Berlin, N.H., et Euclide Théberge, professeur au Séminaire, comme diacre et sous-diacre, tous trois enfants de Saint-Pie. Le sermon fut prononcé par M. l'abbé Eucher Martel, lui aussi un enfant de la paroisse, professeur au Séminaire. Sa Grandeur Mgr Fabien-Zoël Decelles, évêque de Saint-Hyacinthe, assistait à un trône spécial, assisté de M. le chanoine P.-A. Saint-Pierre, aumônier des SS. de Sainte-Marthe, de Saint-Joseph-sur-Yamaska, et du R. P. A. Bissonnette, O.P., du couvent dominicain de notre ville. M. le curé J.-A. Bonin souhaita la bienvenue à Mgr de Saint-Hyacinthe, et Sa Grandeur prononça une courte allocution à l'issue du service divin.

La bénédiction d'un calvaire, au cimetière, eut lieu immédiatement après la messe, présidée par M. l'abbé Emile Roy, de St-Hyacinthe. Le R. P. Bertrand, O. F.M., prononça le sermon de circonstance.

Un grand banquet, auquel participait l'ensemble de la population, eut lieu à midi, en plein air, sur le terrain du collège. Il était sous la présidence d'honneur de Mgr Philippe Desranleau, vicaire général du diocèse. Des discours furent prononcés par M. le chanoine P.-A. Saint-Pierre, de St-Hyacinthe, le juge Gustave Marin, de Montréal, et Mgr Desranleau. A la table d'honneur, on remarquait, outre ceux déjà nommés: M. le curé J.-A. Bonin, de Saint-Pie; M. le chanoine P.-N. Desmarais, curé de la cathédrale de St-Hyacinthe; le notaire Cyrille Dumaine, député de Bagot aux Communes; M. J.-E. Phaneuf, député de Bagot à l'Assemblée législative; MM. les abbés Valmore Roy, curé de Sainte-Rosalie; Gustave Roy, du Séminaire de Saint-Hyacinthe; le R. P. Beaulieu, S.J., de Montréal; l'abbé Eucher Martel, le R.P. Bertrand, O. F.M.; M. Sébastien Tétreault, marguillier en charge; MM. Arthur Tétreault, maire du village; M. Albert Brais, maire de la paroisse; M. Henri Bernier, président de la Commission Scolaire.

A 3 heures de l'après-midi, il y eut procession du Très Saint-Sacrement à travers les principales rues du village. Mgr Philippe Desranleau portait l'ostensoir, assisté de MM. les abbés Arthur Cordeau, de Saint-Pie, et Emilien Ravenelle, du Séminaire.

Les fêtes du centenaire commencèrent jeudi soir, 4 septembre, par l'ouverture du congrès eucharistique, présidée par M. l'abbé Arthur Cordeau, vicaire à Saint-Pie, assisté de MM. les abbés Gaston Martel, vicaire à la cathédrale de Saint-Hyacinthe, et Armand Gingras, du grand séminaire de Montréal. Le sermon de circonstance fut prononcé par le R.P. Ouellette, S.S.S., de Montréal, qui traita de l'amour de l'Eucharistie.

(suite en dernière page)

LES LIVRES NOUVEAUX

Papiers de musique

par Léo-Pol Morin

M. Albert Lévesque, éditeur, vient d'ouvrir sa nouvelle saison d'éditions canadiennes par une oeuvre d'un genre inédit destinée à combler une lacune de notre littérature artistique.

En présentant le livre de Léo-Pol Morin sur la musique, M. Lévesque a conscience de rendre service à tout un public de professeurs, d'élèves et d'amateurs de musique. En effet, les articles, que M. Morin a déjà publiés dans "La Patrie", "La Vie Canadienne", le "Canadian Forum", "La Revue Musicale" (Paris), ceux qu'il publie régulièrement chaque semaine dans "La Presse" sont lus par beaucoup de gens et il s'en trouve parmi eux qui regrettent d'avoir parfois laissé passer un numéro du journal ou d'en avoir égaré un, bref, d'avoir perdu le fil des enseignements et des critiques du musicographe qu'ils suivent et qu'ils aiment. En trouvant réunies quelques-unes des études de Léo-Pol Morin sur la musique canadienne, ce public saura gré à l'éditeur d'avoir comblé une lacune.

Léo-Pol Morin est très connu au Canada. Pourtant, qu'on nous permette de rappeler la carrière de ce jeune artiste qui a déjà tant fait pour l'enseignement et la diffusion de la musique au Canada. Ses longs séjours en France, les études qu'il y a faites, les concerts qu'il a donnés en France, en Angleterre, en Belgique, en Hollande aux Etats-Unis et au Canada, la part qu'il a prise au mouvement musical français d'après-guerre, sa collaboration à certaines revues de musique de Paris, sa direction musicale au "Nogog", à Montréal, etc., sont autant de titres à sa compétence. Enfin, depuis plusieurs années, Léo-Pol Morin accomplit au Canada un magnifique et triple travail de professeur, de pianiste virtuose et de musicographe. Son autorité, qui s'étend de plus en plus, est due à sa personnalité, à sa culture, à ses dons de musicien et de pianiste. Ses "PAPIERS DE MUSIQUE" forment donc un ouvrage qui sera utile à tous les amateurs de musique, ainsi qu'aux professeurs et aux élèves.

Ajoutons que M. Lévesque s'est attaché avec succès à présenter le volume avec un bon goût et une richesse de papier qui lui mériteront sans doute les félicitations de tous les bibliophiles.

La couverture de "PAPIERS DE MUSIQUE" est décorée en deux couleurs par l'artiste bien connu Edwin Holgate et le volume contient quelques gravures sur bois exécutées par le même artiste. L'édition comporte 25 exemplaires sur papier Super-coquille teinté numérotés à la main, et 975 exemplaires coquille teinté numérotés à la presse.

"PAPIERS DE MUSIQUE", 300 pages, format 5 x 8½, se vend $1.50 l'exemplaire chez l'éditeur la *Librairie d'Action canadienne-française*, chez les principaux libraires et marchands de musique.

———:-o-:———

ST-JEAN-BAPTISTE

—Parmi les nombreuses personnes qui se rendirent à St-Pie pour les fêtes du centenaire nous avons remarqué M. l'abbé J.O. Gadbois, M. l'abbé R. Préfontaine, M. et Mme Pierre Sawyer et les familles Dr J.O. Bellemare, Joseph Boulais, Osias Chabot, Clodomir Barsalou, Ludger Monast, O. Adam, Alfred Poisson, Joseph Chabot, Almeric Roy, Hormisdas Barré, etc.

—Mlle Aurore Lamy et M. Alphonse Bellemare de Montréal étaient chez le Dr Bellemare mercredi dernier.

—M. et Mme Albert Morier et Mlle Thérèse Morier sont allés à Saint-Damase dimanche dernier.

LES COURRIERS

ST-PIE

A l'occasion du centenaire du village de St-Pie, un groupe de parents et amis se réunissaient chez M. et Mme Emile St-Onge, à leur résidence d'Emileville.

Un souper fut servi à la lueur de chandeliers à laquelle se mêlait l'odeur des mets les plus exquis. Les salons étaient décorés de roses et de fleurs de saison. Un programme musical fut exécuté dans la soirée par Mme V.-J. Mongeau, Mlle Annette St-Onge et M. Camille Mongeau. Parmi les invités on remarquait, à part les hôtes, M. et Mme Emile St-Onge, M. l'abbé Fournier, chapelain de Varennes, M. et Mme J.A. Sicotte, de Verdun, M. et Mme Homer Pinsonnault de Granby, M. et Mme René Robillard de St-Hyacinthe, M. et Mme V.-J. Mongeau de St-Hyacinthe, M. Camille Mongeau de St-Hyacinthe, Mlle Jeanne St-Onge, de St-Pie, M. Wellie Hébert de St-Hyacinthe, Mlle Annette St-Onge M. Hervé Pontbriand et Mlle G. St-Onge tous de St-Pie, M. Jean St-Onge de Verdun; M. Louis Sicotte de Verdun, ainsi que M. Yves Pinsonnault et Mlle Pierrette Pinsonnault de Granby.

———:-o-:———

ST-DOMINIQUE

Le 5 septembre, un accident d'automobile est survenu près du village de St-Dominique sur le chemin qui conduit à St-Hyacinthe, deux autos vinrent en collision dont l'une appartenant à M. Rosario Bousquet, autrefois de St-Pie, demeurant à St-Hyacinthe la machine versa dans le ruisseau, il se produisit une explosion qui mit le feu et l'auto fut réduit en ruine. Les occupants de la machine s'en sont retirés avec de légères blessures.

—M. Bernard de Québec est arrivé dans sa famille pour y passer quelques jours chez M. Paul Bernard.

—Dimanche dernier, M. et Mme Joseph Archambault étaient en visite chez M. F. Chagnon, son beau-frère.

———:-o-:———

ST-BARNABÉ-SUD

MM. Rosario et Elphège Rodier fils de M. Herménégilde Rodier, sont arrivés de Hartford pour faire une visite de quelques jours chez leurs parents. Ces deux jeunes gens par leur position et leur habileté font honneur à leur famille aux Etats-Unis.

—Plusieurs enfants de la paroisse ont quitté la paroisse pour aller soit au séminaire ou aux divers couvents du voisinage. A notre couvent du village le nombre des élèves est de 74.

—M. Philippe Larochelle, professeur à l'Université de Columbia de New York était de passage au persbytère; c'est le seul canadien-français qui fait partie du professorat en cette université.

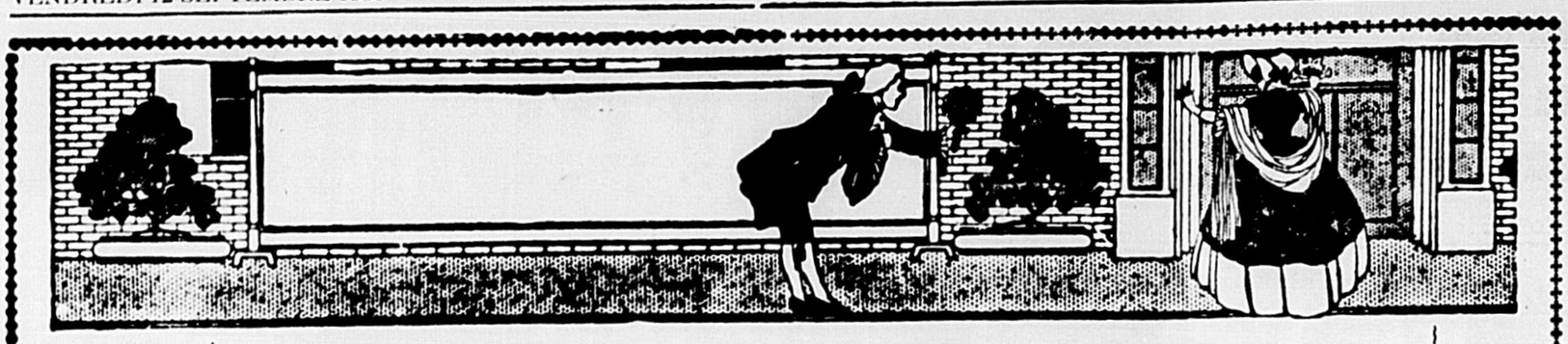
—M. Ernest Lapierre fils de M. Damase Lapierre est entré au juvénat de St-Césaire.

———:-o-:———

IBERVILLE

Nous avons le regret d'apprendre la mort de Mlle Denise Lymburner, survenue lundi dernier à l'âge de 16 ans, après une longue maladie, supportée avec la plus grande résignation durant au delà de 7 mois. Elle laisse dans un deuil profond, outre sa mère, Mme Vve H.M. Lymburner, deux frères: MM. Jules et Henri-Michel Lymburner, quatre soeurs: Mlle Lucette garde-malade à l'Hôtel-Dieu de Montréal; Germaine, sténographe à Montréal; Sr Joséphine, postulante chez les Srs du Précieux-Sang à St-Hyacinthe, Marguerite et Françoise.

—Vendredi eu lieu au milieu d'une assistance nombreuse de parents et d'amis les funérailles de Mme Joseph Arel, née Quintal.



POUR LES DAMES

La chanson des épis

Homme des champs, mon frère, écoute dans la plaine,
Ecoute la chanson suave des épis;
Voix sublime et sans fin dont la campagne est pleine.

Quand tous les bruits humains, le soir, sont assoupis,
Quand la tige s'endort au fond de la ravine
Et que les gais oiseaux aubois se sont tapis,

Ecoute cette voix, c'est une voix divine,
La voix des épis d'or qui parlent d'avenir,
Et qui versent le ciel à flots sur la colline.

Ecoute, quand la nuit commence à rembrunir,
Les ombres des forêts où les troupeaux vont boire,
Ecoute les épis chanter pour te bénir!...

Ils disent que tu dois aimer, prier et croire,
Lutter contre le vice et contre le malheur
Comme l'épi des champs lutte dans l'ombre noire;

Que tu dois te grandir par la sainte douleur,
Laisser ton coeur ouvert aux pitiés fraternelles,
Et mourir sans orgueil, comme une simple fleur,
Pour devenir l'épi des moissons éternelles.

Blanche LAMONTAGNE

Hymne à la laine

Je tricote... tu tricotes... elle tricote... nous tricotons... vous tricotez... elles tricotent!.. Toute l'activité féminine du premier hiver de la guerre tient dans ces mots.

C'est le crochet qui a donné le signal. Mais le crochet ne se conjugue pas.

Il commence à la bataille de la Marne; les femmes et les mères se disent:

—En septembre, on frissonne déjà le matin et le soir; si nous faisions des cache-nez?..

Aussitôt, le crochet glisse, lentement d'abord, puis plus vite, entre les doigts. Mais l'on espère tout bas: "Nos soldats n'en auront peut-être pas besoin!"

. . .

Hélas! il devient évident qu'il y aura une campagne d'hiver.

—Oui, ma chère, mon mari qui s'enrhumait dans son bureau avec un placard ouvert derrière lui... il est dans les tranchées, le jour et même la nuit!...

Le matin, en se levant dans la chambre bien chaude, on courait à la fenêtre où déjà pleuraient les premiers brouillards d'automne.

—Le pauvre!.. il a passé la nuit... la nuit dehors!..

Mais alors novembre!.. décembre!... janvier!...

Aussi le crochet étend son empire. Les doigts frémissent. On crochette au 1er... au 2e.... au 3e... ou 4e... au 5e...

On crochette chez les riches et chez les pauvres... On crochette dans les trains, dans le métro, sur les promenades...

Oui, mais on ne peut pas tout faire au crochet; les chaussettes spécialement y sont déplorables. Alors, à nous le tricot!

Et de même que, dans les tranchées, on utilisait les catapultes romaines et les "crapouillots" de Napoléon, tricot de nos grand'mères, tu revins en tempête à la mode!

. . .

A ce moment on s'aperçoit que les doigts féminins, si experts dans l'Irlande et la frivolité, ignorent totalement le tricot, le bon, le beau, le chaud, le confortable tricot!

Toutes nos grand'mamans ont dû bien sourire de là-haut!

Jamais on ne se les rappela autant, avec leurs bandeaux blancs et leurs figures de bonté. On les revit au coin du feu, la longue aiguille piquée à la ceinture dans l'étui d'ivoire, et le joli mouvement des doigts faisant glisser la laine avec aisance et souplesse.

Grand'maman... vite!.. A notre secours!

Et comme tout le passé nous étreint et nous compénètre, la femme du XXe siècle apprit bien vite à tricoter.

. . .

Maintenant, aiguilles et crochets vont et viennent pour les soldats aimés, pour les soldats inconnus, pour tout ce qui se bat, pour tout ce qui meurt pour la France.

On fait des passe-montagnes avec des trous pour les oreilles, des gants, des mitaines, des chaussettes et des chaussons, des jambières, des genouillères, des ceintures et des plastrons.

Au lieu de dire du mal de son prochain, on questionne, on cherche, on se regarde travailler:

—Ah! vous savez faire des gants au tricot?

—C'est si facile!...

—Expliquez-moi un peu?

. . .

—Voilà: il faut faire 60 mailles 33 rangs de tricot à côte, une maille à l'envers, une maille à l'endroit... 24 rangs de tricot uni.. Vous me suivez?

—J'essaye!...

—Pour le pouce, prendre 12 mailles... Puis en monter 10 pour l'intérieur, tricoter en rond..... Faire 30 rangs et commencer les diminutions... 4 mailles, une diminution... et continuer ainsi jusqu'au moment où il ne reste que 8 mailles; alors, vous les coulisserez à l'aiguille...

—A propos, faut-il beaucoup de laine pour une paire de chaussettes?...

—Oh!... 150 grammes.

C'est qu'on n'en trouve plus!

—Mais si!.. Tout le monde en tient... même l'antiquaire, même le sellier du coin.

—Oui.. à 20 francs le kilo!..

—Il vous exploite!..... On en trouve très bien à 10 et 12 francs! ...de la laine de chameau!

. . .

Les paquets légers, soyeux et chauds s'entassent à la maison; certaines laines sont, d'avance, une chaleur et une caresse.

Qui dira, qui chantera la laine du bon Dieu!.. La jolie laine, plus touchante encore entre les doigts des femmes qui font passer dans ses mailles quelque chose de leur amour, de leur patriotisme et de leur anxiété...

Puis ils prennent le train, les paquets!.. Ils s'en vont loin, bien loin!.. Ils entrent dans la zone des armées... Ils cheminent au fond des voitures régimentaires, puis sur le dos des vaguemestres et ils ne s'arrêtent qu'aux tranchées, à quelques mètres des Boches.

. . .

Là de pauvres doigts raidis se tendent vers eux.. Des lèvres se baisent... Car ils sont la patrie, le meilleur de la patrie... Ils sont la patrie qui aime.. Ils sont la mère, l'épouse, la toute petite fille... Ils sont l'ouvrière inconnue ...Ils sont "toute la Française"!

Parfois ils contiennent même de petites lettres exquises qui font chavirer un coeur d'homme. J'en ai lu une, écrite par des doigts bien inhabiles:

Je ne sais pas qui tu es, petit soldat qui mettras ce tricot, mais sache bien que j'y ai travaillé en pensant à toi!.. Je demande au bon Dieu qu'il te tienne bien chaud, que tu ne t'enrhumes pas ...Et puis, comme si j'étais ta petite fille, je t'embrasse de tout mon coeur!

Mimie, âgée de 9 ans.

. . .

Alors le soldat reprend le fusil avec plus de courage. Il n'est plus seul dans la plaine morne que sillonne les balles.

La patrie, elle est là, tout près de lui, elle protège son front, sa poitrine, ses mains; elle le couvre, elle le réchauffe, elle le caresse comme une mère... Toutes les mailles de la laine semblent être de petites bouches qui lui murmurent: "Soldat, on pense à toi, et le jour et la nuit!.. Soldat, on t'aime!.. Que Dieu te garde et te ramène à l'amour de ton autel et à la chaleur de ton foyer!..."

Pierre L'ERMITE



Propre à manipuler. En vente dans les pharmacies, épiceries et magasins généraux.



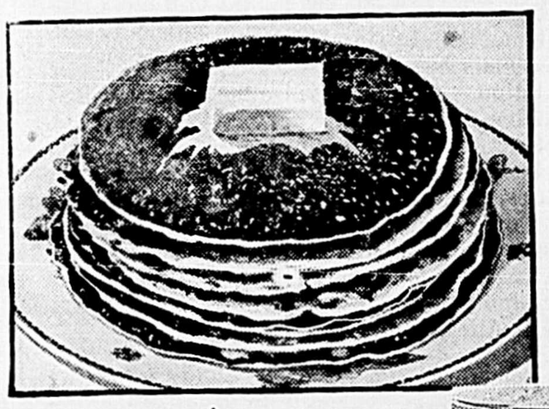
ABREGEZ ... LE LAVAGE*

En évitant entièrement de passer le linge au bleu et puis de le retordre, vous réduisez les 6 opérations du lavage à 4, et la besogne s'abrège d'un tiers. De plus, sans guère le frotter le linge vient d'une blancheur éblouissante. Voilà ce que font les Flocons MACK'S NO-RUB.

*pour environ 3c.

La paquet de 10c suffit pour 3 lavages et se paye en economie de savon.

MACK'S LAUNDRY SPECIALTY CO., ALMONTE, CANADA



RECETTE DE CRÊPES SUR GRIL

1 pinte farine	2 c. à soupe shortening
3 c. à thé Poudre à Pâte "Magic"	1 oeuf
1 c. à thé sel	2 c. à soupe mélasse
2 c. à soupe sucre	1 chopine lait

Mélangez et tamisez les ingrédients secs; battez l'oeuf, ajoutez le lait et la mélasse, versez lentement sur le premier mélange; battez bien. Ajoutez le shortening fondu. Cuisez immédiatement dans une poêle ou sur un rond chaud et bien graissé. Servez avec du sirop d'érable, au caramel ou de cassonade.

Voyez cette marque sur chaque boite. C'est une garantie que la Poudre à Pâte "Magic" ne contient pas d'alun ni d'ingrédients nuisibles.



Servez des CRÊPES SUR GRIL demain au déjeuner

Servez de ces délicieuses crêpes, légères et digestibles, que vous pouvez faire rapidement avec la Poudre à Pâte "Magic."

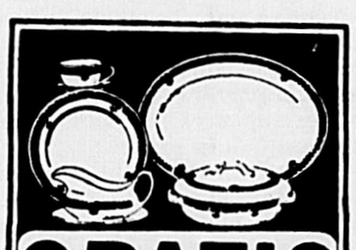
Vous en trouverez la recette, en même temps que nombre d'autres très intéressantes, dans le nouveau Livre de Cuisine "Magic." Un exemplaire vous en sera adressé *gratis* sur demande.

Poudre à Pâte "Magic"
STANDARD BRANDS LIMITED
TORONTO MONTREAL WINNIPEG
Succursales dans toutes les principales villes canadiennes.



Pour créer l'entrain et maintenir la bonne humeur, rien n'égale la-

Frontenac Olde Brew Ale



GRATIS

Nouveau service à dîner (semi-porcelaine) 97 morceaux, valeur $30.00, donné GRATIS avec le

THE et CAFE MIKADO

ACTUELLEMENT CHAQUE PAQUET CONTIENT UNE ASSIETTE (9 POUCES), D'UNE VALEUR DE 30c.

Meilleur que tout autre thé et café du même prix.

Noir - 65c. lb.
Japon & Café - 70c. lb.

GLOBE TEA CO. MONTREAL

En vente aux endroits suivants:

A. BEAUDRY
J. R. CABANA
JOS. DONAIS
GLADU & FRÈRE
JOS. LACHAPELLE
LAROCHELLE & COURCHESNE
JOS. MARCHESSAULT
H. MESSIER & FILS
ADELARD MONGEAU
P. E. NADEAU
OVIDE POULIN

Pour le Bain du Bébé

On ne doit pas courir le risque d'un savon inconnu. Cinq générations de mamans canadiennes ont fait usage du Savon Baby's Own dont la mousse abondante adoucit la peau, prévient les échauffaisons et laisse à la peau un arôme de roses.

Se vend 10c

"Le meilleur pour Bébé et pour Vous"

Les COURRIERS

St-Denis-sur-Richelieu

L'intéressante et belle paroisse de St-Denis, gloire du diocèse de St-Hyacinthe, perd un de ses prêtres, un travailleur actif auprès des âmes, un bienfaiteur de la société, un guide sûr et éclairé pour la jeunesse, dans la personne de M. l'abbé E.H. Gollette. Nommé tout récemment curé à Ste-Anne de Sabrevois, M. l'abbé E. H. Collette a droit à la reconnaissance sincère et respectueuse de tous les paroissiens de St-Denis, à qui il a donné neuf belles années de sa vie sacerdotale. Vie de labeur et de zèle vraiment apostolique — et cela dans une large mesure.

Aussi, avec des accents émus, tous à cette heure redisent à M. E.H. Collette leur gratitude pour une carrière si noblement remplie auprès d'eux, tous lui disent leur grand et fidèle attachement

C'est le 29 septembre 1921, que M. l'abbé E.H. Collette arriva à St-Denis. Devenu aumônier du cercle de l'A. C. J. C. alors établi dans la paroisse par son prédécesseur, M. l'abbé Omer Beauregard, M. l'abbé Collette contribua de toute la véhémence de sa volonté et l'ardeur de son âme de prêtre à rendre florissante cette société qui sauvegarde la foi chez notre jeunesse canadienne-française. Il était ici lors des travaux de la restauration de notre magnifique église, qui commencèrent le 22 mars 1922, et se terminèrent en juin 1924.

Nous prions M. l'abbé Collette de vouloir bien agréer nos meilleurs voeux de bonheur et nos félicitations pour le nouveau poste assigné par la Providence là-bas — et nous tenons à l'assurer que la population lui gardera toujours le meilleur souvenir.

Nous offrons aussi à M. l'abbé Collette l'hommage de nos profondes sympathies à l'occasion du décès tout récent de son vénéré et cher père et nous pouvons dire en toute sincérité: "Les deux plus grands deuils de sa vie, il les a passés à St-Denis".

Lorsque en 1926 survint la mort de M. le curé J.H. Nadeau, dont le souvenir est resté en vénération dans toutes les mémoires, M. E.H. Collette demeura à la tête de la paroisse du 21 mars au 18 avril jour où il reçut avec honneur, son nouveau et digne curé, Mgr L.-A. Sénécal, P.D. Très dévoué à la cause de l'Eglise et à celle du bien, M. Collette sut gagner l'estime et l'affection des braves gens de St-Denis qui, toujours se souviendront de lui.

Selon un dicton comme on ne séjourne pas aussi longtemps dans un endroit sans y laisser au départ des souvenirs d'exemples

———:-o-:———

On nous l'assure Mesdames

Une nouvelle découverte qui intéressent toutes les ménagères c'est les Flocons Mack's No-Rub pour blanchissage, qui réduisent de beaucoup le frottage et dispensent entièrement de passer au bleu et de retordre. En ajoutant quelques flocons Mack's No-Rub à votre savon ordinaire, au lieu des six opérations du lavage vous en avez quatre seulement, et d'ailleurs vous économisez du savon, ce qui fait que ces flocons constituent une grande économie en besogne, temps et argent. Vu que le paquet ne coûte que 10 cts et suffit pour 3 lavages ordinaires, l'essai ne coûte pas cher et semble en valoir la peine.

S.-CÉSAIRE

Une double fête de famille précédée d'une solennité religieuse, avait lieu dans notre paroisse lundi le 1er septembre. M. et Mme Amédée Forget célébraient le 25e anniversaire de leur mariage et que leur fille Bertha unissait sa destinée à celle de M. Eugène Bessette, de St-Athanase d'Iberville.

La messe fut chantée par M. l'abbé A. Forget de Montréal, assisté de l'abbé Roger Raymond de Montréal comme diacre et de M. le vicaire J. Martel comme sous-diacre. Le chant fut fait par la chorale des Enfants de Marie pour une part, et par le choeur des hommes; M. et Mme J. Léo Gagnon ont chanté un Ave Maria.

La mariée portait une robe de satin blanc, son voile de tulle retenu par des fleurs d'orangers formait une traine portée par M. Hamel de St-Jean, vêtu en petit page. Bébé Thérèse Bédard de Chambly agissait comme bouquetière. L'épousée portait un bouquet de lis et de roses. Mme Forget avait une toilette de crêpe marine.

A l'issue de la cérémonie religieuse, un grand banquet fut donné dans la salle des Forestiers Catholiques décorée pour la circonstance de banderolles où s'entrelaçaient des chiffres d'argent, et de fleurs de la saison.

Auprès des jubilaires et des nouveaux mariés, on remarquait à la table d'honneur: MM. les abbés A. Forget et R. Raymond, neveux de M. Forget; Joseph Bessette, père de Mme Forget; Mme Xavier Loiselle, M. et Mme Philippe Vaillancourt de St-Jean, parents du marié; M. le maire et Mme Henri Grisé.

Des félicitations et des souhaits furent offerts aux héros de cette fête, M. les abbés Forget et Raymond, ainsi que M. le maire Grisé en furent les porte-parole.

La fête se continua jusqu'au soir, l'aube du lendemain surprit même la joyeuse réunion au milieu de sa musique et ses chants.

Le jeune couple élira domicile à St-Jean d'Iberville. Que notre voix, comme un doux écho, se mêle au souvenir des voeux formés pour ces jeunes mariés et les jubilaires.

———:-o-:———

ST-PIE

M. Albert Brais, maire de la paroisse de St-Pie de Bagot, donnait au soir du centenaire de St-Pie, le 7 septembre, un souper intime auquel prirent part: Le R. Père Emilien délégué de La Trappe d'Oka, au centenaire; Mlles Lilianne Gaboury et Françoise Jetté de St-Hyacinthe; Mme J.-B. Tremblay et ses deux fils de Sutton, Mme C. Gamache de St-Pie; Mme Vve Louis Duclos et sa fille Augusta, de St-Hyacinthe, M. Josaphat Jetté, gérant local de la Cie P.T. Legaré à St-Hyacinthe, M. Jules Brais de St-Pie et M. Omer Duclos, de St-Hyacinthe.

Durant le souper, tous dirent en termes divers tout le contentement éprouvé au cours de cette belle fête si bien organisée par M. le curé et les paroissiens de St-Pie et ont dû quitter non sans regret la maison si accueillante de M. Brais, pour assister au beau feu d'artifice qui eut lieu sur les bords de la rivière Yamaska, durant la soirée.

Prompt service d'incendie

D'une rapidité surprenante même pour longue distance

M. JOS. BORDUAS

répondra sans retard à tout appel de jour et de nuit

11 rue St-Louis, Village St-Joseph St-Hyacinthe

TELEPHONE 803

15 SEPT.

Goutez-le aujourd'hui

LES BREUVAGES DE Gurd

Etablie 1868

Depuis plus de soixante ans, le *Ginger Beer* et *Ginger Ale Gurd* sont les plus demandés dans tout le Canada, parce qu'ils ont su maintenir leur qualité et leur supériorité.

Demandez le Gurd partout où l'on vend des rafraîchissements.
Commandez-le à la caisse ou au carton chez votre épicier.

Le Kola-Dry Gurd — le nouveau succès de Gurd — plaît aux plus difficiles. Vous l'aimerez. Essayez-en une bouteille aujourd'hui.

CHARLES GURD & CO., Limited, MONTREAL



TOUT LE MONDE VEUT LE VOIR ET L'ENTENDRE!

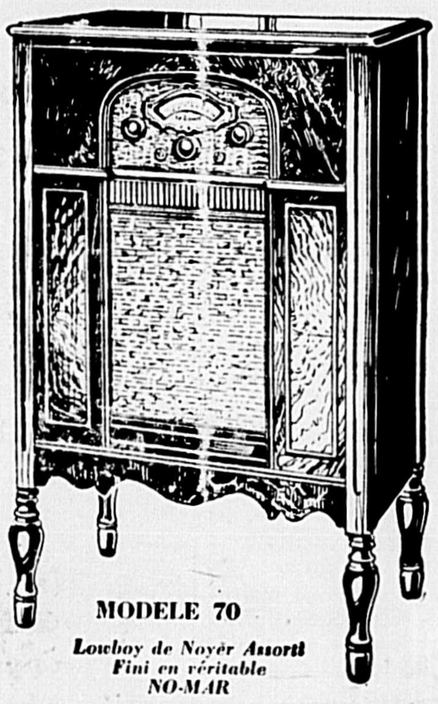


le nouveau

RADIO ATWATER KENT

à la

Voix Dorée



MODELE 70

Loucboy de Noyer Assorti Fini en véritable NO-MAR

$223.

Complet avec les lampes

TOUT LE MONDE parle du nouvel Atwater Kent, va l'entendre et l'achète, le nouveau radio triomphant à la "Voix Dorée"! Venez voir pourquoi le Nouvel Atwater Kent dépasse tous les autres. La voix dorée qui exprime toute la beauté du son naturel. Voyez comment le Nouveau Contrôle du Son vous donne quatre nuances différentes, faisant ressortir la basse ou la haute, suivant votre désir. Voyez comme il est maintenant facile de trouver les postes que vous préférez, grâce au nouveau Cadran "Vision Rapide"— aussi facile à lire qu'une grosse horloge—tous les postes séparés également, par ce nouveau dispositif de compensation—pas d'à peu près—pas d'expédient ni de lecture incertaine.

Arrêtez-vous un moment pour considérer la beauté des nouveaux Atwater Kent. Il y a un dessin et une grandeur pour tout foyer. Laissez-nous installer ce merveilleux nouvel Atwater Kent *chez vous aujourd'hui.*



NOUVEAU CADRAN "VISION RAPIDE"

—toute l'échelle des postes en face de vous. Aussi facile à lire qu'une horloge. Un simple toucher du doigt et votre programme surgit. Rapidité! Commodité! Précision!

Malcolm & Hill, Limited, Kitchener, Ont., Licenciés Canadiens

Licencié par Canadian Radio Patents Limited

Radio Merchandisers Ltd Montreal

DISTRIBUTEURS

817

GASTON et GEORGES

LES GARÇONS *de la* DOW





When good fellows get to-gether

C'EST

La Bière Dow old Stock

La Reine des Bières

Notes locales

De retour

M. Sylvio-A. Bilodeau, agent des voyageurs du Chemin de Fer *Canadien National*, est de retour en notre ville après un long voyage dans l'Ouest et sur la côte du Pacifique, où il a accompagné l'Association des Médecins Anglais. L'excursion a visité Timmins, Ont., Minaki, Winnipeg, Saskatoon, Edmonton, Vancouver et Victoria. Les membres de l'excursion furent enchantés de leur séjour dans l'Ouest canadien, et firent beaucoup d'éloges de l'excellent service obtenu partout du *Canadien National*.

———:-o-:———

Balle-aux-camps

Que les amateurs n'oublient pas d'aller voir jouer les équipes Maskoutain et Millionnaires qui participeront dans une série de 2 dans 3, afin d'obtenir le championnat de la ligue. Une magnifique coupe a été offerte à l'équipe qui détiendra le championnat durant trois années consécutives. La première partie aura lieu dimanche après-midi, le 14 septembre, sur le terrain du Patronage, et un programme musical sera exécuté en cette circonstance. Tous sont cordialement invités. L'entrée est gratuite.

———:-o-:———

Partie de cartes

Une partie de cartes, organisée par Mme P. Choinière, présidente du département des bonbons de la kermesse, eut lieu, dans la salle du Patronage, mardi, le 9 courant. Les prix de présence furent gagnés par Mme P. Beaudry et M.B. Massé.

———:-o-:———

L'église de Granby

On est à organiser à Granby, pour venir en aide à la nouvelle paroisse de la Sainte-Famille, un grand tirage au sort, au cours duquel des prix pour une valeur de $2.000., seront décernés. Les principaux prix offerts à l'appréciation du public sont: une automobile *Nash*, valeur de $1375; une glacière électrique *Kelvinator*, valeur de $75; un radio, valeur de $250; un service à thé électrique de $75; un service de vaisselle de $50. Les travaux de la nouvelle église doivent commencer d'un jour à l'autre. Le contrat de construction a été accordé à la maison *Paquet & Godbout*, de Saint-Hyacinthe, les plus bas soumissionnaires, au prix de $199.900. Ce prix ne comporte pas l'ameublement de l'église, qui coûtera quelque $15.000. La plus haute soumission reçue était de $235.000. Si tout va pour le mieux, on compte que le sous-sol de l'église sera suffisamment avancé, à la Noël, pour y célébrer la messe de Minuit. Le terrain de l'église, débarrassé des maisons qui le masquaient, offre actuellement un grand spectacle d'activité.

———:-o-:———

Numéro 158 chanceux

L'heureuse gagnante du joli service à thé du tirage de MM. Gladu Frère, Enrg., épiciers, est Mme Léopold Courtemanche, 59 rue St-François, St-Hyacinthe.

Nous donnerons gratis avec tout achat de 50 sous au comptant seulement, un coupon numéroté qui donnera droit au tirage d'une lampe électrique sur pied.

PLAISIR

La saveur piquante de la menthe fraîche est un régal de gourmet.

WRIGLEY'S

donne à tous une longue sensation de confort et d'agrément.

Seule elle offre autant d'avantages pour un prix aussi modique.

Compagne merveilleuse de travail et de plaisir elle donne l'apaisement et entretient la bonne humeur.



ELLE AJOUTE DU PIQUANT

CK 50

APRÈS CHAQUE REPAS

Les COURRIERS

STE-MADELEINE

—Mlles Rosa et Angéline Guilmette étaient les invités de M. et Mme O. et N. Guillemette.

—M. C. Fréchette de Taftville a passé quelques jours chez ses parents M. et Mme J. Fréchette.

—MM. O. et R. Beauregard, E. Darsigny, N. Jarry, Mlles V. Beauregard, Madeleine Cabana se sont rendus à Sorel dimanche dernier

—M. et Mme E. Gaudette et leur fils Gaston, Mmes L.P. Richard, Omer Sarrasin ainsi que son bébé Richard étaient de passage à Beloeil tout récemment.

—Etaient de passage chez M. Jos. Bernard dimanche M. O. Leduc et ses enfants Joseph, Dolorès et Jeannette Leduc, Mlles Marianne Dubé et R.-A. Bernard de Montréal:

—Les funérailles de M. Fernand Leduc décédé la semaine dernière, à l'âge de 13 ans et 11 mois, ont eu lieu lundi le 8 septembre en l'église de Ste-Madeleine. La levée du corps fut faite par le R. curé P. Laberge qui chanta également le service. Conduisaient le deuil les deux grands frères du défunt. MM. Jos. Leduc et D. Normandin. Les porteurs étaient MM. G.E. Bousquet, A. Jodoin, C. Laflamme, H. Benoit, G. Bernard A. Bernard. Dans la cortège on remarquait M. et Mme E. Leduc, et leur fils Charlemagne, Mme D. Normandin, Mlle Ang. Normandin, M. et Mme O. Bousquet et leurs fils Gérard, M. et Mme E. Jodoin et leurs filles Flore et Jeanne de Ste-Madeleine, M. et Mme A. Gingras, de Fort Edouard, M. et Mme W. Jodoin et leurs filles Simone, Berthe Alice de St-Damase, M. et Mme Jos. Laflamme et leur fille Dorila, Mme Vve L. Benoit, M. et Mme V. Laflamme de Ste-Madeeline, M. et Mme O. Normandin de Marieville, M. et Mme H. Hamel de Marieville, M. et Mme R. Normandin de St-Jean-Baptiste, M. et Mme Fabien Barré de Saint-Jean-Baptiste, M. et Mme Nap. Robert de Saint-Jean-Baptiste, M. et Mme C. Messier de Ste-Madeleine, Mmes Vve B. Lafrance, C. Lemay et son fils Pernand de Montréal, M. et Mme F. Messier de Montréal.

—Les funérailles de M. Léon Boissy de Ste-Madeleine, décédé dimanche à l'âge de 61 ans, ont eu lieu le 9 septembre en l'église de Ste-Madeleine. La levée du corps fut faite par le R. Curé J.P. Laberge qui chanta également le service. Conduisaient le deuil MM. H. Boissy, C. Lafranchise. Les porteurs étaient MM. Jos. Dion, Jos.s Dyameau, Jos. Lusignan, A. Beauchemin, R. Jodoin, Z. Giasson. Dans le cortège on remarquait, Mmes G. Messier, G. Boissy, de Montréal, garde Lafranchise de Montréal, M. et Mme L. P. Boissy de Saint-Hilaire, Mme F. Tétreault de Saint-Hilaire, M. H. Palardy de Saint-Hyacinthe, M. et Mme O. Chabot, M. et Mme R. Chabot, de St-Jean-Baptiste, MM. et Mmes R. Létourneau, A. Meunier, MM. O. Dion, R. Tétreault, R. Mercier de Ste-Madeleine. Assistaient aux funérailles les RR. Soeurs de Saint-Joseph et leurs élèves, MM. O. Beauregard, A. Gauthier, Jos. Lusignan, F.X. Leblanc, Mme A. Guertin, Mlles A. Gervais, V. Beauregard, M. O. Choquette, Mlle M.R. Vallée, M. et Mme I. Benoit, Mme J.B. Angers, Mme Z. Giasson, Mme A. Langlais, ainsi qu'une foule d'autres.

———:-o-:———

ST-HILAIRE

Dimanche, 31 août, nous avions en notre paroisse l'ouverture des Quarante-Heures. Plusieurs prêtres distingués vinrent prêter généreusement leur concours. L'assistance fut très nombreuse aux offices, et chacun rendit à l'hôte divin du Tabernacle son tribut d'hommages.

———:-o-:———

L'ANGE-GARDIEN

Vendredi le 5 septembre un jeune garçon de 15 ans, M. Raymond Houle expirait à la suite d'un accident survenu lundi dernier alors qu'il attelait un cheval. Le jeune enfant eut le crâne fracturé. On le conduisit à l'Hôpital Notre-Dame où il mourut. Les funérailles eurent lieu dimanche matin au milieu d'une assistance nombreuse de parents et d'amis qui ont tenu à donner ce témoignage d'estime et de sympathie à la famille. Le service fut chanté par M. le curé Létourneau. Un programme spécial de chant fut très bien rendu par la chorale de l'A. G. Les conducteurs et les porteurs étaient MM. V. Robitaille et H. Desnoyers, MM. E. Houle Aimé Donald et L.P. Houle, René et Sylvio Houle, ses frères.

M. Raymond Houle jouissait de l'estime de ses parents et de ses compagnons d'étude. Il était l'élève de Mlle F.A. Casgrain. Sa mort a été l'écho de sa vie. A l'école comme à la maison il était un modèle de piété d'obéissance.

Pour rendre votre chauffage plus économique, aussi bien que pour la cuisine, voyez fonctionner un Brûleur au gaz Oxo, qui s'installe dans tous genres de poêles ou fournaises. Venez les voir fonctionner au magasin,

69 rue CASCADES TÉL. 948J

P. BEAUDRY
REPRESENTANT

———:-o-:———

C. P. S.

UNE AUBAINE AUX AUTOMOBILISTES

Prenez avantage d'être membres de l'Association C. P. S. (Cut Price Service Enregistrée) sans qu'il vous en coûte un sous, si vous vous y joignez avant que les 5000 abonnés soient enregistrés. Les plaques et cartes d'identification vous seront distribuées gratuitement à la Station Brodeur, au village St-Joseph d'Yamaska ou à toutes les stations C. P. S. qui sont situées à Montréal, Marieville, St-Césaire, St-Hyacinthe, Granby, Farnham, St--Grégoire, St-Jean, etc.,

Remarquez qu'à toutes ces stations vous avez droit à une réduction de 2 cts par gallon à la bres et porteurs d'une carte d'identification.

Toujours à votre service,

Station Brodeur,

T. Brodeur

Aussi agent pour les compagnies Frontenac Oil et Imperial Oil.

———:-o-:———

Le Courrier de St-Hyacinthe

Paraît tous les vendredis. Prix de l'abonnement: Canada $1.50 par an; aux Etats-Unis, $2.00, numéro, 3 sous. Imprimé et publié aux Nos 68-70, rue Sainte-Anne, à Saint-Hyacinthe, par la Compagnie d'Imprimerie et comptabilités (Limitée.) A.-J. Gaudreau Administrateur-Gérant

LOUIS A. TALBOT
AVOCAT
CONSEIL DU ROI
Edifice Banque Provinciale · St-Hyacinthe

DR A. BÉDARD
CHIRURGIEN-DENTISTE
BUREAU: 9 A. M. À 4 P. M.
SOIR: SUR RENDEZ-VOUS
190 RUE GIROUARD TÉL. 423

FAIT CESSER LES MAUX et DOULEURS

Peu importe que ce soit un léger malaise ou une grande douleur, peu importe que ce soit dû au mal de tête, à la névralgie, aux périodes menstruelles des femmes ou à une grippe, les TABLETTES ZUTOO apporteront le soulagement dans 20 minutes et vous laisseront bien portant. Recommandées et employées par des milliers comme le vrai remède à la douleur.

EN VENTE PARTOUT 25c. LA BOITE

ZUTOO

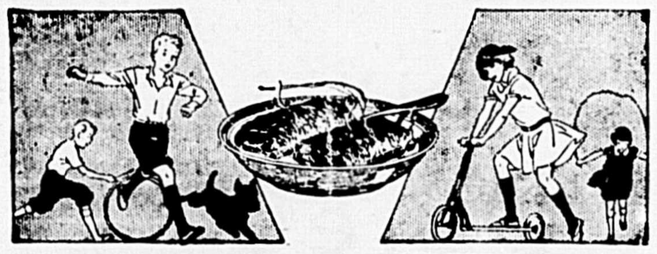
DR ANTONIO PERRAULT
DOCTEUR EN MÉDECINE
GRADUÉ DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL
ASSISTANT ÉTRANGER DU SERVICE CHIRURGICAL DE L'HOPITAL LAERNEC, À PARIS

OUVRIRA SES BUREAUX AU

NO 56 RUE STE-ANNE

VERS LA FIN DE SEPTEMBRE

M. PERRAULT EST LE FILS DE M. ALBERT PERRAULT, MARCHAND DE CETTE VILLE, ET UN ANCIEN ÉLÈVE DU SÉMINAIRE DE ST-HYACINTHE



Vous devez ceci aux enfants

Ne les lancez pas dans la vie avec des désavantages physiques. Fortifiez leurs corps pour gagner la course de la vie—donnez leur tout le Shredded Wheat qu'ils veulent et avec beaucoup de lait—une combinaison qui produit de saines dents, de bons os et des corps vigoureux. Et comme ils aiment cela! Vous n'avez pas à les tourmenter pour manger. Délicieux pour tous repas avec des fruits.

SHREDDED WHEAT



AVEC TOUT LE SON DU BLE ENTIER

THE CANADIAN SHREDDED WHEAT CO. PANY, LTD.



Le Spic-Span nettoie où les autres ne peuvent le faire

Il y a chez vous, des centaines d'endroits que les balayeuses électriques ordinaires ne peuvent nettoyer avec leurs accessoires démodés et inefficaces.

Ce sont les endroits que le Premier Spic-Span nettoie.

Il atteint les rayons, les moulures, les coins des escaliers, des meubles capitonnés et des petits tapis — il enlève la poussière des endroits qui sont presqu'inaccessibles par tous les autres moyens. Et il aide merveilleusement à entretenir l'intérieur des autos en bon état de propreté et de fraîcheur.

Le Spic-Span accomplit tout cela — et plus. Il chasse les mites et les odeurs de cuisine.

Même la meilleure des installations ménagères est incomplète sans un Spic-Span — Complétez la vôtre.

Versez seulement 50c comptant pour avoir un PREMIER Spic - Span avec le désinfecteur et le ventilateur (La balance payable mensuellement pendant 18 mois) Prix au comptant: $17.50

SOUTHERN CANADA POWER CO'Y LTD

"Appartenant à ceux qu'elle sert"

— NOTES LOCALES —

Anciens de 1910-1918

Le conventum des élèves du cours 1910-1918, du Séminaire de Saint-Hyacinthe, s'est terminé aux iles de Sorel, après une journée entière passée dans la vieille *Alma Mater*. Les confrères présents, venus d'un peu partout, étaient au nombre de trente-quatre. Les anciens professeurs s'étaient joints aux membres du conventum, qui eut un succès complet. Les confrères qui avaient tenu à se rendre à Saint-Hyacinthe, après une séparation de douze ans, étaient MM. les abbés Albert Aubertin, de Worcester, Mass; Joseph-Hector Bernard, professeur au Séminaire de Saint-Hyacinthe; André Brunelle, de Manchester, N.H; Camille Cournoyer, de Saint-Dominique de Bagot; Napoléon Delorme, vice-chancelier du diocèse de Saint-Hyacinthe; Omer Denommé, de Willimansett, Conn; Adélard Halde, de Berlin, N.H; Ephrem Halde, de Palmarolle, Abitibi; Désiré Jodoin, de Englehart, Ont; Alfred Lalime, de Saint-Hyacinthe; Pierre Loiselle, de McMasterville; Loyola Parisien, de Worcester, Mass; Joseph Proulx, de Foleyet, Ont; Ulric Roulier, de Haileybury, Ont; Réal Therrien, de Southbridge, Mass; Jacques Papineau, de l'archevêché de Montréal; Ernest Brodeur, de Berlin, N.H; Emilien Ravenelle, du Séminaire de Saint-Hyacinthe; le R.P. Pacôme, o.f.m. (Henri Desnoyers), de Québec; le Dr Liboire Beauregard, de Saint-Jude; le Dr Maurice Boisseau, de Farnham; le Dr Arthème Breton, de Montréal; le Dr Hyacinthe Breton, chirurgien-dentiste, de Saint-Hyacinthe; M. Paul Cartier, chimiste, de Montréal; le Dr Gaudias Choquette, de Saint-Hyacinthe; le Dr Ovila Desmarais, de Saint-Hyacinthe; le notaire Cyrille Dumaine, d'Upton, député de Bagot aux Communes; le Dr Ovide Girard, de Saint-Gabriel-de-Brandon; le Dr Gabriel Lecomte, de Magog; le Dr Arthur Lussier, de Torrington, Mass; le notaire Pierre Marcoux, de Ste-Julie-de-Verchères; M. Anatole Marin, employé civil, de Montréal; le Dr Armand Richard, de Ham Nord; M. Paul Gingras, de Manchester, N.H.

———:-o-:———

Cour Supérieure

Le prochain terme de la Cour Supérieure, à Saint-Hyacinthe, s'ouvrira le 24 septembre courant, sous la présidence de l'hon. juge Arthur Trahan, pour se terminer le 27 du même mois. Les causes inscrites à date sont les suivantes: E. Larocque vs V. Allard & Al; J.O. Archambault vs H. Phaneuf; Ernest Sansoucy vs J.-B. Michaud; E. Ménard vs F. Guyon Dame A. Allaire vs A. Laramée; O. Beauregard vs A. Guertin; Adjustors & Proc., vs L. Guillet; H. Létourneau vs P. Paquet et Al; G.F. Frigon vs H. Richer; E. Larocque vs G. Allard; La Cité de St-Hyacinthe vs Ls Bourgeois Ltée; X. Guay vs A. Dubreuil; O. Chabot vs E.A. Lapierre; Mlle B. Tousignant vs T. Laprade; E. Gauthier vs La Cie Mutuelle d'Assurance.

———:-o-:———

Partie de cartes

Une partie de cartes, whist et cinq-cents, organisée par la Compagnie des Zouaves de Saint-Hyacinthe, sous le patronage de S.G. Mgr Fabien-Zoël Decelles, aura lieu dans la salle des bazars de l'Hôtel-Dieu, le jeudi, 18 septembre, 1930, à 8 heures précises. Le prix d'entrée est de 35 sous. De magnifiques prix seront décernés aux gagnants. Une batterie de cuisine en aluminium sera tirée au sort. Les billets sont en vente aux pharmacies de la ville. Ceux qui désirent offrir des prix pour cette partie de cartes, seraient bien aimables de téléphoner à M. Rodolphe Chagnon, organisateur, chez S. Bourgeois & Cie., Tél. 62.

———:-o-:———

Retraite du mois

Jeudi, le 18, la retraite ecclésiastique à l'Evêché à 2 heures, p.m. Sermon et préparation à la mort comme d'habitude. Il n'y aura pas de conférence dans l'avant-midi. On fera ce jour-là la translation des restes de Mgr Moreau.

Chez les Dominicains

On nous fait part, au couvent dominicain de Saint-Hyacinthe, des mouvements suivants dans l'ordre:

—Le R.P. Albert Mignault, O. P., de Québec, doit s'embarquer le 23 septembre pour Rome, où il sera Doyen-secrétaire du Collège Angélique, et attaché à l'oeuvre de l'Edition Léonine de Saint-Thomas d'Aquin.

—Le R.P. Thomas-M. Charland, professeur au couvent d'Ottawa, est parti le 9 septembre pour Rome, dans le but d'y poursuivre des études médiévales.

—Les RR. PP. Louis-M. Régis et Dominique Laurin s'en vont terminer leurs études au Saulchoir, (Kain), et le R.F. Vincent Pouliot va faire un séjour d'études à Oxford, Angleterre.

—Le R.P. Georges-Henri Lévesque vient de partir pour l'Université de Lille, où il suivra pendant deux ans les cours de Sociologie. Il est attaché, pendant les vacances, au bureau du T.R.P. Rutten, à Bruxelles.

———:-o-:———

Feu Mme Frs Tousignant

Mme veuve François Tousignant, née Mathilda Massé, est décédée ici à l'âge de 70 ans, lundi après-midi, après une longue maladie. Elle laisse trois fils, le Dr Albert Tousignant, chirurgien-dentiste, de Saint-Hyacinthe; Me Eugène Tousignant, avocat, M. Léo Tousignant, ainsi qu'une fille, Mlle Lucinda Tousignant, tous de Saint-Hyacinthe. Les funérailles ont eu lieu jeudi matin, en l'église Notre-Dame-du-Rosaire. La levée du corps fut faite par le R.P. André Renaud, O.P., le service funèbre chanté par le R. P. N. Ferron, O.P., curé de la paroisse, assisté des RR. PP. F.-M. Gauvreau, et Renaud, comme diacre et sous-diacre. Les porteurs étaient MM. Rémi Daigle, Pierre Beaulac, Oscar Brouillé, J. Lambert, Baptiste Laplante et Arthur Lemieux. Le deuil était conduit par MM. Léo Tousignant, le Dr Albert Tousignant, chirurgien-dentiste, Eugène Tousignant, avocat, tous trois fils de la défunte, de Saint-Hyacinthe; John Massé, son frère, de Woonsocket, R. I; MM. Henri et Arthur Tousignant, ses neveux, de Saint-Hyacinthe; Joseph Massé, son cousin, de Saint-Hyacinthe; Hector Massé, de Sainte-Hélène; Eugène Chabot, de Woonsocket, R.I.

———:-o-:———

La Kermesse

La Kermesse du Patronage débutera jeudi, le 25 septembre. Des numéros artistiques fort intéressants sont au programme de chaque veillée. Les visiteurs pourront donc se distraire agréablement en accomplissant une oeuvre excellente. Mlle P. Pigeon remplacera Mme J.-N. Dubrûle, comme présidente active de la kermesse, vu que celle-ci est forcée de prendre un repos. Mme J.-N. Dubrûle a été nommée présidente honoraire de cette organisation. Les divers départements sont sous la direction de Mmes B. L'Homme, O. Jacques, J.-A. Bonin et P. Choinière, Mlles F. Daoust et E. Chagnon, M. J.-M. Daoust.

———:-o-:———

Les gagnants

On trouvera ci-après les noms de ceux qui ont gagné les prix de présence, lors de la rencontre de croquet de dimanche dernier, entre les Marchands et les Chevaliers de Colomb. Ce sont MM. Eugène Messier, village St-Joseph, $2.50; Armand Beaudry, 69 Bourdages, $5; Alexandre Vézina, 5½ Têtu, $5; U. Majeur, 193 Cascades, $5; Omer Benoît, Hôtel Union, $5.

———:-o-:———

Naissance

A M. et Mme J.-A. Leblanc, (née Guilberthe Charron), le 3 septembre, est née une fille, baptisée Marie-Catherine-Guilberthe-Hermine.

———:-o-:———

Exposition

L'exposition du Cercle des Fermières à St-Barnabé-Sud aura lieu le 16 courant. Entrée gratuite.

Feu Paul Ledoux

Les funérailles de M. Paul Ledoux, décédé ces jours derniers à la demeure de son gendre, M. Arthur Bélanger, ont eu lieu à St-Hyacinthe. Les porteurs étaient MM. Rémi Daigle, Victor Racine, J. Beauchemin, J.-B. Laplante, M. Lamoureux et C. Vincent. Outre son épouse, le défunt laisse ses fils: Ferdinand, de Saint-Hyacinthe; Joseph, de Montréal; Henri, de Richmond; ses filles, la R. Sr Saint-Gabriel, des SS. de Sainte Marthe; Mme Arthur Bélanger, (Eugénie), de Saint-Hyacinthe; Mme Henri Hallé, (Georgine), de Montréal; Mme Ernest Dubé,(Albertine), de Saint-Hyacinthe; ses soeurs, Mme Joseph Bazinet (Philomène), de La Présentation; Mme Moïse Gauthier, (Marie), de Sainte-Madeleine; Mme Octave Dion, (Lumina), de St-Hyacinthe; ainsi qu'un frère, M. Joseph Ledoux, aussi de Saint-Hyacinthe; ses petits enfants, Stella, Paul Halley, de Montréal; Françoise, Fernande, Fernand, Raymonde, Denis, Luce, Jean-Guy Dubé, Georges, Roland, Thérèse, Jeanne, Paul Ledoux, M. et Mme Gaston Ledoux, Laure Marguerite, Jacques, Pauline, Henriette Bélanger, tous de St-Hyacinthe; ses neveux et nièces, P. Cordeau, Aimé Bazinet, Marie-L. Bazinet, Alexis Gauhtier, M. et Mme A. Cordeau, Roméo Dion, Wilfrid Chagnon, Roland Ledoux, Mme Jos. Morin, Gérard Blanchard.

Dans le cortège, M. Albert Chagnon, M. et Mme Dominique Lapierre, Mme Omer Blanchard, M. A. Robert, Mlle A. Marie Chagnon Majella Chagnon, J. Campbell, X. Bourbeau, W. Gagnon, F. Darsi-Thibault, F. Gervais, F. Chabot, gny, L. Demers, M. Bienvenue, R. F. Langelier, E. St-Onge, J.B. Boulay, Jos. Thibault, A. Frédette, F. Leclerc, J. Sarazin, M. et Mme A. Langelier, M. et Mme L. A. Aimé.

Offrandes de fleurs: M. et Mme J. Ledoux, M. et Mme H. Halley, Mme A. Cordeau, M. et Mme H. Ledoux.

Bouquets spirituels: M. et Mme A. Larivière, Jeannette Ledoux, R. Soeur St-Gabriel, famille Henri Halley, famille Ernest Dubé, Mme J. Morin, Marguerité Bélanger, famille Ferdinand Ledoux, famille Frédéric Darsigny, Pauline Bélanger, les Srs de Ste-Marthe, mission St-Antoine, M. et Mme H. Ledoux, M. et Mme Arthur Bélanger, Jacques Bélanger, Henriette Bélanger, M. et Mme O. Benoît, famille Eugène Chagnon, Laure Bélanger, M. et Mme Dominique Lapierre.

Offrandes de messes: M. J.-C. Casavant, employés de l'Empire Clothing, M. et Mme Aimé Langelier, M. et Mme Jos. Ledoux, Mme Richer, Mlle H. Halley, M. et Mme Gaston Ledoux, M. et Mme X. Gaumont, famille L.E. Dubé, Stella Halley, famille Mongeau et Borduas.

Sympathie: Canados Américains, M. et Mme N. Godbout, Rémi Daigle, Mlle Casavant, Mlle Tousignant, famille O. Bonin, famille L.A. Aimé, famille Aimé Létourneau, famille O. Corbeil, M. et Mme Isidore Messier.

———:-o-:———

Partie de cartes

Le public est prié de prendre note que la partie de cartes organisée par la Garde d'Honneur de St-Hyacinthe, au sous-sol de l'église paroissiale du Christ-Roi, qui devait avoir lieu le jeudi, 25 septembre, est avancée de deux jours et aura lieu le mardi, 23 septembre, vu que la kermesse du Patronage St-Vincent de Paul commencera le jeudi, 25 septembre. De magnifiques prix seront exposés dans la vitrine de la pharmacie Brodeur, le 20 septembre. Les membres de la Garde d'Honneur passeront en uniforme militaire samedi pour recevoir les cadeaux que le public voudra bien leur donner et la Garde d'Honneur remercie bien cordialement d'avance les généreux donateurs qui ne manquent pas d'encourager une organisation qui soutient à l'étranger comme dans nos murs le bon renom maskoutain.

———:-o-:———

Transaction immobilière

Le Dr Ernest Daigle, chirurgien-dentiste de cette ville, vient de se porter acquéreur de l'ancienne propriété du Dr L.-A. Beaudry, rue Sainte-Anne.

Une aubaine pour les cultivateurs

A partir du 15 courant, c'est-à-dire lundi prochain, le Ministère de l'Agriculture de Québec, de concert avec le Canadien National, fera circuler dans les cantons de l'Est un train spécial d'éducation agricole à la portée de tous les cultivateurs intéressés.

Ce train sera ainsi constitué:

1.—Un wagon pour les conférences.

2.—Deux wagons sur la chaux et les engrais chimiques.

3.—Un wagon-laboratoire pour l'analyse gratuite des échantillons de sol que les cultivateurs voudront apporter.

Sur tout le parcours du train, des spécialistes en engrais chimiques et en fertilisation des terres etc., seront à la disposition des fermiers.

Et ce train couvre un terrain assez vaste comme en témoigne l'itinéraire suivant:

Le 15 septembre, Coaticook, matin; Compton, après-midi; le 16, Lennoxville, matin, Bromptonville, après-midi; le 17 Windsor Mills. matin, Richmond après midi; le 18 Danville, matin, Warwick, après-midi; le 19, St-Agapit, matin, Warwick, après-midi; le 20 Ste-Julie, matin, Plessisville, après-midi; le 22, Princeville, matin, Victoriaville, après-midi; le 23 Aston Jonction, matin, St-Léonard, après-midi; le 24 Saint-Cyrille, matin, Drummondville, après-midi; le 25 St-Germain, matin, St-Eugène, après-midi; le 26, Bagot, matin, Upton, après-midi; le 27, Actonvale, matin, Durham-Sud, après-midi; le 29, St-Hyacinthe, matin, St-Barnabé, après-midi; le 30, St-Jude, matin St-Aimé, après-midi; le 1er octobre Doucet Lodge, matin, Nicolet, après-midi; le 2 La Baie, matin, Pierreville, après-midi; le 3, Yamaska, matin, Sorel, après-midi; le 4 Contrecoeur, matin, Verchères, après-midi.

C'est donc une ecole d'agriculture ambulante qui va aller trouver chez-eux les cultivateurs pour leur dire les remèdes à apporter à leurs malaises résultant du manque de fertilité de leurs sols.

Il faut que les fermiers répondent aux avances qui leur sont faites de la part du Ministère de l'Agriculture et des autorités du chemin de fer Canadien National en venant nombreux avec des échantillons de leurs terres exposer leurs besoins et apprendre à les satisfaire.

Ce n'est pas tous les jours que pareil avantage est fourni à la classe agricole et nous souhaitons qu'elle sache l'apprécier à sa juste valeur. Qu'on ne dise pas en effet: "A quoi sert me déranger, on ne me donnera pas d'argent pour acheter des engrais chimiques, ou tout autre chose!"

Venez quand même et je puis vous certifier que vous en rapporterez une idée, un principe, une directive, qui vous seront grandement utiles. Par le temps qui court, les récoltes étant engrangées, quel cultivateur ne peut disposer de quelques heures pour venir prendre, au moins, une bonne idée, un renseignement utile? Voyez à ce sujet votre agronome et demandez-lui ce qu'il en pense. Ca ne coûte pas cher: on ne vous demande que de venir avec des échantillons de votre terre et d'écouter pendant quelques instants les renseignements que l'on vous donnera et... c'est tout.

Un dernier conseil: "En rentrant sur le train, ouvrez les oreilles et écoutez, ouvrez les yeux et regardez, observez, tout a été arrangé pour parler aux oreilles et aux yeux.

Et vous, spécialement, les vieux routiniers de la terre, s'il y en a encore, laissez pour un moment les vieux préjugés dont vous êtes "trempés" et venez, au moins, voir ce qui se passe sur ce train-là; vous serez peut-être surpris! Et qui n'aime les émotions d'une surprise?

Lisez bien l'itinéraire, consultez votre agronome, prélevez des échantillons de différents champs de votre ferme et venez nous les apporter; plusieurs de ces échantillons sont probablement très mal en point; nous vous dirons comment les guérir!

J.-E. Thériault, chimiste
en charge du wagon-laboratoire

Tém. de sympathie

On trouvera ci-après la liste des témoignages de sympathie adressés à la famille Collette, à l'occasion du décès de M. Adrien Collette:

Télégrammes: M. Origène Thibault, la famille Prévost, M. et Mme Louis Lafleur, la famille A. Choquette, M. et Mme T. Lafleur, famille Davignon, M. Bruce F. Campbell, M. J.-O. Collette, Mlle Marie Louise Desforges, M. Louis Mignault, M. J. Salvin Raymond, Mlle Timm.

Tributs floraux: Les petits enfants; M. Raoul Ducharme, les employés de la Pharmacie du Dr Collette.

Offrandes de messes: J.-Origène Collette, un trentain; famille du Dr J.-A. Collette; famille du Dr Albert Guertin; abbé E.-H. Collette; Mlles Evangéline et Alice Collette; les Religieuses du couvent de St-Denis; famille de Mme Georges Cartier, famille Béique et Philippe Béique, famille P. Daignault et V. Simard, Dr et Mme Paul Cartier, M. et Mme J. Brillon, famille J. Armand Cartier, M. et Mme Roméo Lambert, Dr et Mme J.-L.-H. Pagé, Mme Aimé Lambert, Mme L.J. Cartier et Louis J. Cartier, Bureau médical, Hôpital St-Charles, Mme F. E. Como, Mme Z. Dansereau, M. et Mme E. Brais, famille Solomon Lafrance, le Cercle St-Denis de l'A. C. J. C., abbé J.-L. Armand Guertin; un groupe d'amies, Marie Bouchard, Françoise Bouchard Jeannine Desjardins, Pauline Richer, Pauline Pothier, Fleurette Benoit, Madeleine Ostiguy, M.-Paule Ostiguy, Gilberte St-Germain, Marcelle Godbout, Simone Champagne, Claire Dufresne, Lucie Brunelle, Yvette Provost, M. Herménégilde Perreault, Mme A. Tourigny, Mlle Eugénie Guy, M. L.-E. Charron, Mme F. St-Germain, famille E. Jalbert, famille H. Meunief, Mlle Laura Jalbert, La Fraternité St-François, M. Calixte Préfontaine, les confrères du Dr Collette, M. et Mme J.M. Richard, M. J.C. Loiselle, prêtre, M. Alexis Perrault, Dr Paul Morin, M. le Dr Eugène Turcot, M. et Mme L.H. Lafontaine, Mlles Larivière, M. l'abbé J.R. Mercure, R. Père Simon Perrault, C.S.V., Mlle Germaine Archambault, les employés de la Pharmacie Collette, Mlle C. Desève, Mlle Augustine Paré, M. et Mme Ernest Chartier, M. et Mme Fernand Guertin, famille O.E. Thibault, Dr William Morin, Dr Jean Morin, M. et Mme J. David, Mme Louis Mercure, M. l'abbé Charles-Auguste Labelle, M. Arthur Kirouack, prêtre, M. et Mme Arthur Ledoux, Mme J.N. P. Fournier, Mlle Gertrude et M. Ostiguy, Mme Aimé Daigneault, Mlle Thérèse Benoit, M. et Mme J.A. Ostiguy, Mlle Héloise Benoit Mlle Germaine Brousseau, Mlle E. Dessaulles, Mlles Messier, famille J.C. Casavant, M. et Mme Eugène Benoit, Mlle Anna Lambert, M. et Mme Henri Raymond, M. et Mme F. St-Germain, M. et Mme J.A. Préfontaine.

Oeuvre du Noviciat: M. Paul Cartier, famille Emile Solis, Mme J.N. Dubrûle, famille F. Borduas, M. et Mme J.H.E. Brodeur, famille G. Beaupré, M. et Mme Victor Sylvestre, Mme Georges E. Cartier, M. J.P. Campbell, Mme Eugène Lamarche, Mme Marchesseault, M. et Mme A.H. Rayan, Dr et Mme Couture, M. et Mme W. Déziel, un groupe d'amies, Françoise Brodeur, Gilberte Benoit, Hélène Marin, Fleur-Ange Ponton Fernande Godbout, Berthe Deslage.

Bouquets spirituels: Les Religieuses de l'Académie Prince, Sr du S.-Coeur de Marie; les Religieuses du Pensionnat: Sr M.-Anne de Jésus, Sr Marie-Louis, Sr Julie de Jésus, Sr Benoit Joseph, Sr Marie-Adèle, Sr Catherine de Gérie; les Religieuses de la Présentation de Marie de St-Jean-Baptiste, le personnel du Noviciat le personnel de l'Hôtel-Dieu, Mme M. Chagnon, Mlle Corine Chagnon Mme Napoléon Gauthier, M. et Mme Elise Dillaire, M. et Mme V. Jodoin, Mlle Cécile Larochelle, famille de M. W. Dallaire, M. et Mme Hector Ménard, famille de M. Edmond Désautels, M. et Mme Edmond Leblanc.

Sympathie: M. et Mme T.-A. St-Germain, Mlle B. Désautels, M. et Mme J.-Alcide Bélanger, M. et Mme J.H. Coulombe, les Religieuses de la Présentation Ecole Normale, famille J.C. Rouleau, Mme J.A. Aimé, M. et Mme J.C. Baraby, M. Emile Jalbert, famille Eugène Charpentier, M. et Mme Elphège Martel, M. et Mme J.C. St-Germain, famille Joseph Mathieu Mlle R. Lafrance, M. et Mme L. P. Gaucher, Mme J.F. Urbain M. et Mme Octave Auclair, M. et Mme L.A. Brunelle, famille Sylvain Châlin, M. J.-Arthur Charron, M. et Mme Joseph Leblanc, M. et Mme J. Albert Brais M. et Mme Joseph Dansereau, Mlle A. Pétrin, Mlle Françoise Flyn, famille B. Dufresne, famille J.E. Lemoine, Mme V. Jalbert, M. et Mme R. Tétreault, M. A. Meunier, N.P., M. C.A. Rousseau, M. et Mme H. Delâge, Mlle Laure Sicotte, famille D. Phaneuf, M. Bernard Benoit, Mlle Olivine Collette, M. et Mme J.A.E. Dion, Mlle Estelle Brodeur, Dr et Mme J.-A. Viger, M. et Mme Elie Bourbeau, M. et Mme Antonio Godbout, M. Paul Bourbeau, M. et Mme J.G. Trahan, Mme A. Larivière, M. et Mme J.O. Dupras, M. Paul Emile Fournier, Mlles Bourbeau, Mme L. Philippe Couture, M. et Mme D. Fontaine, Mlle Fontaine, Québec, Mme Armand Boulay, Mme Camille Madore, Mlle Alice Beauchemin, Mme Louis Lussier, M. Raoul T. Ducharme, Mme J. Laferrière Mathieu, M. et Mme Rose et Fred Chauvin, M. et Mme T.A. Giroux, Mlle Claire Ostiguy, Mlle Chérie Benoit, Mlle Renée Lussier, Mlle Antoinette St-Germain, Dr et Mme Rodolphe Philie, C.D. Dr et Mme Hervé Gagnon, Dr H. Breton, C.D., Dr L. Dragon, M. et Mme Joseph Cormier, M. et Mme G.J. Chagnon, M. et Mme Joseph Leblanc, famille L.G. Bédard, M. Honoré Gaucher, M. et Mme W. Laporte, famille Landelle, M. et Mme Hector Cadotte, M. et Mme B. Ravenelle famille Dr Bédard, Canados Américains, M. et Mme Paul Ravenelle, les Compagnons Juniors, M. et Mme F.A. Cabana, M. et Mme L.P. Morin, Mlle Blanche Noël, Mlle Yvonne Raymond, Mme et Mlles Borduas, Mme et Mlle Poupart, Mme Henri Beauregard, M. Arthur Lamothe, M. Albert Charpentier, M. et Mme E.O. Desjardins, Mlles B. E. Cartier, Mme Choquette, M. et Mme Conrad Letendre, M. et Mme J. M. Cartier, M. A. David, Mme Alida Vincent, M. Christian Phaneuf, Mme Joseph Desrosiers, Mme A. Moreau, Dr M. Véronneau M. D. McDonald, M. Gérald Chaput, M. E. Noiseux, M. Geo. E. Cartier.

———:-o-:———

Succès dans l'enseignement

Mlle Marie-Rose Lusignan, institutrice enseignante de la paroisse de St-Hilaire a obtenu encore cette année une prime de $20. de M. l'inspecteur J.-E. Lamarre, pour succès remarquable dans l'enseignement.

———:-o-:———

Le Dr A. Bédard

Contrairement à certaines rumeurs qu'on nous dit circuler en ville, le Dr A. Bédard, chirurgien-dentiste, n'a nullement l'intention d'abandonner l'exercice de sa profession. Il continue son travail à son bureau, 190 rue Girouard.

———:-o-:———

Prochain mariage

On nous prie d'annoncer que le mariage de Mlle Angéline Audet, fille de M. Jean Audet, à M. Lucien St-Germain, fils de M. T.-A. St-Germain, sera béni à la cathédrale, lundi le 22 courant, à 9 heures. Pas de faire-part.

———:-o-:———

Le Souvenir Canadien

Vendredi soir, 12 courant, à 8 hres p.m., les membres du comité "Le Souvenir Canadien, section St-Hyacinthe", sont priés de se rendre à la Maison des Oeuvres, rue Girouard, en face de la cathédrale, où d'importantes questions seront discutées en faveur de ce mouvement religieux et national.

———:-o-:———

Retraite fermée

Une retraite fermée pour les jeunes filles, aura lieu à Granby, du 26 au 30 septembre courant, chez les Soeurs Missionnaires de l'Immaculée-Conception. On est prié de s'adresser, pour tous renseignements, à la Retraite Marie-Médiatrice, 66, rue Ottawa, Granby.

Les COURRIERS

STE-HÉLÈNE

M. Désiré Auger est parti lundi pour aller faire son cours de médecine à l'Université de Québec, son frère Antoine est retourné à l'Ecole Normale de Montréal.

—M. Philippe Bédard est parti la semaine dernière pour le Juvénat des Pères Maristes à Sillery, Québec.

—M. Origène Bolduc est retourné au collège de Rawdon.

—Mlle Gabrielle Dufault est retournée à l'Hôpital St-Vincent de Paul de Sherbrooke suivre son cours de garde-malade.

—Mlles Emilienne et Marie-Hélène Fafard sont retournées à Montréal après avoir passé deux mois de vacances chez leurs parents.

—La famille Beaudet de Québec est venue chez M. Alfred Chevrette père de Mme Beaudet.

—Le 27 août a été baptisée Marie Aline, fille de Charles-Elphège Beaudoin et de Marie-Jeanne Lussier. Parrain et marraine M. et Mme M. Beaudoin, grands-parents de l'enfant.

—Chez M. A.U. Lanoie, marchand, sont allés à St-Hyacinthe le 1er septembre pour assister aux funérailles de Mme Raymond Lanoie.

—Mme Joachim Thibert, née Philomène Sicard est décédée à l'âge de 73 ans, le 4 septembre à Montréal chez son gendre M. Ls Lessard. Ses funérailles ont eu lieu à Ste-Hélène de Bagot samedi le 6 à 10 heures. La levée du corps fut faite par le petit neveu de la défunte, M. l'abbé Conrad Bérard, curé à St-John N.D., qui chanta aussi le service ayant pour diacre M. l'abbé Hébert, curé à St-Thomas de Pembina, N.D., et pour sous-diacre M. l'abbé Lionel Dupré, ecc., du grand séminaire de Montréal, M. l'abbé J.V. Lincourt curé de la paroisse assistait au choeur. La chorale de Ste-Hélène était à l'orgue sous la direction de M. Pierre Lessard, maitre-tre-chantre, MM. Armand Dupré et Charles Lussier de Montréal firent des solos et M. Paul Lussier de Ste-Hélène, petit-neveu de la défunte chanta le Miserere. La direction des funérailles était sous la direction de MM. Lussier et fils, entrepreneurs de pompes funèbres à Montréal. Les porteurs étaient MM. Eusèbe Girouard, Joseph Picard, Adrien Lefebvre et Henry Hébert, neveux de la défunte. La bannière des Dames de Ste-Anne était portée par MM. N. Forget et R. Fluette; les cordons de la bannière étaient tenus par Mmes M. Beaudoin, F. Bisaillon, N. Forget et R. Fluette; un grand nombre de dames de Ste-Anne suivaient la bannière en marque d'estime pour leur ancienne concitoyenne. Assistaient aux funérailles, son mari, M. Joachim Thibert, leur fille unique: Mme Louis Lessard, née Marie-Louise, son gendre, M. Louis Lessard, ses petits-enfants, Mlles Flora et Alice MM. Georges et Emery Lessard; ses neveux et nièces, M. Alphonse Sicard de Montréal, M. et Mme Hyacinthe Lussier, M. et Mme M. Beaudoin, M. et Mme F. Bisaillon M. Eusèbe Girouard de Ste-Hélène, M. et Mme Adrien Lefebvre, M. et Mme Joseph Picard de St-Hugues, Mme Hélène Dupré, M. et Mme F. Pellerin et Mlle Isola Hébert de Lewiston, Me., M. et Mme M. Hébert, M. Léopold Allard et Mlle Antoinette Allard de Beddeford, Me., M. et Mme Henry Hébert de Wickham, M. J.B. Sicard de Bécancourt; ses petits neveux et petites nièces, Mlle Anna Bérard de Montréal, M. Paul Lussier de Ste-Hélène, M. et Mme Roland Savoie de St-Nazaire, M. Adrien et Charles Emile Girouard, M. et Mme Omer Beaudoin, M. et Mme Ernest Beaudoin, MM. Aldège et Charles-Elphège Beaudoin, Mlle Orize Bisaillon, MM. R. et Albert Bisaillon, Mlles Anita et Germaine Beaudoin, de Ste-Hélène, M. Hector Picard de St-Hugues, Mme M. Carrière et Mme O. Desmeules de Montréal, Mme N. Tétreault de Bécancourt, M. et Mme P. Demers de St-Nazaire ainsi qu'un grand nombre de paroissiens.

Tributs floraux: M. et Mme L. R. Simoneau, M. Armand Dupré, Mlle P. Beaudoin, Mlle Alice Jones, Mme M. Carrière, Mlles Alice et Flora Lessard, MM. Georges et Emery Lessard, M. et Mme Pélerin.

Bouquets spirituels: M. et Mme H. Lussier, M. et Mme R. Savoie, Mlle Anna Bérard, M. et Mme Duplessis, M. et Mme A. Barabé, M. et Mme C. Fafard, M. et Mme L. Francoeur, M. et Mme R. Lefebvre famille Omer Demeule tous de Montréal.

—:-o-:—

Je ne souffre plus

d'un foie paresseux, d'indigestion, de constipation, de nervosité, de maux de tête, écrit Mme M McArthur. Des milliers répètent que la constipation, les ennuis du foie, l'indigestion, les gaz disparaissent dans une nuit, avec Fruit-à-tives. Les nerfs se calment. Obtenez Fruit-à-tives de votre pharmacien, aujourd'hui. Fruit-à-tives mit fin à tous les ennuis.

—:-o-:—

S.-JEAN-BAPTISTE

—Les collégiens sont retournés à leur Alma Mater. Au Séminaire de St-Hyacinthe: MM. Fabien Lussier, Maurice Bellemare, Olivier Desnoyers, Roland Renaud, Gérard Blanchard, Raymond Renaud et Roland Blanchard. Au Collège de St-Césaire: MM. Adélard Morier, Jean-Paul Desnoyers Bertrand Guertin et G. Poisson.

—M. et Mme Pharon de Montréal ont passé le dimanche chez M. J. Chagnon.

GRANBY

A la dernière séance du conseil municipal, de Granby, les échevins ont étudié longuement plusieurs problèmes se rapportant aux travaux qui se poursuivent actuellement dans les rues de la ville. La réunion était sous la présidence du maire suppléant, M. Smith. Les équipes de la corporation de ce temps, fortes d'une centaine d'hommes, travaillent à la pose d'un gros égoût collecteur sur les rues Saint-Antoine et St-Jacques. Elles ont rencontré, à quelque treize pieds de profondeur, des couches pierreuses considérables, qui entraineront nécessairement des déboursés non prévus dans les appropriations de la cité. La municipalité, sous la direction de l'ingénieur Laforest, verra à la pose de 1300 pieds d'aqueduc sur la rue Dennison; les conduites auront là dix pouces de diamètre, en prévision d'un raccordement avec le bas de la ville, via la rue St-Charles.

—:-o-:—

—J'ai vu hier un saltimbanque qui tirait deux sortes de liqueurs de la même bouteille.

—Et moi je connais un marchand de vin près de chez nous, qui fait sortir toutes sortes de vins du même tonneau.

"Il est Différent"

voilà ce que l'on dit du

NOVORO

Du DR. PIERRE

C'est un remède herbeux de mérite reconnu. Il a été en usage constant pendant cent ans, et a apporté le rayon de soleil de la santé à des milliers de familles.

ESSAYEZ LE UNE SEULE FOIS, quand votre digestion ne va pas, — quand votre estomac fonctionne irrégulièrement, — quand votre sommeil est agité, — quand vous avez des douleurs dans le corps, — quand vous vous sentez fatigué, etc.

Il ne peut être trouvé chez les droguistes. Il est fourni par des agents spéciaux, ou directement du laboratoire de

DR. PETER FAHRNEY & SONS CO.

2501 Washington Blvd. Chicago, Illinois

(Délivré libre de tous droits au Canada.)

extra

bons pour le lunch par un jour chaud: — Les flocons de maïs Kellogg avec de la crème ou du lait frais. Ils pétillent. Faciles à digérer. Les flocons de Kellogg fournissent l'énergie sans produire de chaleur. Ils vous aident à vous tenir

frais!

FLOCONS DE MAÏS

Kellogg's



*Délicieux avec des fruits frais ou de conserves



WHIPPET

R. O. PICARD ST-HYACINTHE

A. GENDRON ST-CÉSAIRE

POWER CORPORATION OF CANADA

LIMITED

Finance - Travaux de génie - Construction - Administration

Elle contrôle ou détient un fort montant du stock des compagnies suivantes.

BRITISH COLUMBIA POWER CORPORATION, LIMITED
CANADA NORTHERN POWER CORPORATION, LIMITED
DOMINION POWER AND TRANSMISSION COMPANY, LIMITED.*
EAST KOOTENAY POWER COMPANY, LIMITED
MANITOBA POWER COMPANY, LIMITED
NORTHERN BRITISH COLUMBIA POWER COMPANY, LIMITED
NORTHWESTERN POWER COMPANY, LIMITED
WINNIPEG ELECTRIC COMPANY
SOUTHERN CANADA POWER COMPANY, LIMITED

*L'actif immobilisé de cette compagnie a été vendu à la Ontario Hydro-Electric Power Commission depuis la fin de l'année fiscale.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

A. J. NESBITT, Montréal, *président* P. A. THOMSON, Montréal, *vice-président*
J. B. WOODYATT, Montréal, *vice-président et gérant-général.*
Col. J. R. MOODIE, Hamilton J. M. ROBERTSON, Montréal
N. A. TIMMINS, Montréal

	1926	1927	1928	1929	1930
RECETTES BRUTES.....	$324,476.92	$796,634.93	$2,128,641.42	$3,312,104.28	$3,702,912.00
DEPENSES.....	69,958.69	87,170.99	326,083.98	465,686.18	492,207.00
RECETTES NETTES.....	254,518.23	709,463.94	1,802,557.44	2,846,418.10	3,210,705.00

Bilan au 30 juin 1930

ACTIF

	1930	1929
Espèces en mains et en banque	$ 72,820.63	$ 82,736.50
Placements sur les actions ordinaires et avances aux compagnies affiliées	18,920,222.51	16,526,913.52
Autres placements	30,119,964.68	29,504,222.55
Comptes percevables—y compris le revenu accru	440,021.77	793,857.28
Actifs divers	43,261.08	55,315.14
	$49,596,290.67	$46,963,044.99

PASSIF

	1930	1929
Au public—		
Emprunts de banque et autres	$ 3,500,000.00	$ 1,945,904.11
Comptes payables et passif accru	1,232,925.87	1,938,101.47
Dividende payable le 15 juillet 1930 sur les actions privilégiées 6% cumulatif	75,000.00	75,000.00
Actions privilégiées 6% non-cumulatif	75,000.00	75,000.00
Dividende payable le 25 sept. 1929 sur les actions privilégiées 6% non-cumulatif	.....	80,000.00
Dividende payable le 25 juillet 1930 sur les actions ordinaires	445,806.00	.....
Obligations convertibles 5%, 30 ans, série "A" dues 1957	2,673,700.00	4,979,500.00
Obligations convertibles 4½%, 30 ans, série "B" dues 1959	10,000,000.00	10,000,000.00
	$18,002,431.87	$19,093,505.58
Aux actionnaires—		
Capital-actions: act. priv.* 6% cum. Autorisé, 50,000 act. $100 chacune: émis 50,000 actions	5,000,000.00	5,000,000.00
Actions priv. part. 6% non-cum. Autorisé, 1,000,000 act. $50 chacune. Emis 100,000 actions	5,000,000.00	5,000,000.00
Actions ordinaires sans valeur au pair. Autorisé 1,000,000 act. Emis 445,806 act. Année précédente, 395,557 act. représentant l'équité du capital et surplus	21,593,858.80	17,869,539.41
	$49,596,290.67	$46,963,044.99

*Rachetables en tout ou en partie à $110 par action à toute date d'intérêt sur pré-avis de 30 jours.

Signé pour le bureau de direction A. J. NESBITT, directeur
J. B. WOODYATT, directeur.

CERTIFICAT DES AUDITEURS

Nous avons examiné les livres et les comptes de la Power Corporation of Canada, Limited, pour l'année terminée le 30 juin 1930 et nous certifions que la feuille du bilan et l'exhibit relatif au compte des Profits et Pertes sont un exposé vrai et correct des affaires de la Corporation à cette date, et des résultats des opérations d'icelle, selon les informations et explications qui nous ont été données et tel qu'il apparait aux livres de la Corporation qui ont été examinés par nous.
La valeur marchande totale des titres détenus au 30 juin 1930 excédait la valeur comptable.
Nous avons eu toutes les informations et explications requises.

Montréal, 7 août 1930 (Signé) P. S. ROSS & SONS, Comptables agréés.

Comptes des Profits et Pertes

Solde créditeur au 1er Juillet 1929		$ 2,502,919.41
Recettes pour l'année terminée le 30 juin 1930		3,210,704.81
Intérêt		
Dividende sur les actions privilégiées 6% cumulatif	$ 731,747.42	
Dividende sur les actions privilégiées 6% non cumulatif	300,000.00	
Dividende sur les actions ordinaires	300,000.00	
Solde au 30 juin 1930	890,573.00	
	3,491,303.80	
	$ 5,713,624.22	$ 5,713,624.22

IMPORTANCE DES OPERATIONS

Le rapport condensé suivant des opérations des compagnies d'utilité publique que la Power Corporation of Canada, Limited contrôle ou dans lesquelles elle est fortement intéressée, indique l'importance de ces opérations. Il s'agit des opérations des compagnies mentionnées plus haut:

	① Recettes brutes combinées pour la période fiscale	② Recettes nettes pour la même période disponibles pour réserves et dividendes ordinaires	③ Total des kilowatt-heures produites	④ Capacité totale des usines (Ch. v.)	⑤ Travaux en cours (Ch. v.)	⑥ Sites non exploités (Ch. v.)	⑦ Capacité totale ultime des usines (Ch.v.)
1926	$12,974,984	$1,891,703	850,000,000	400,000			
1927	$14,681,610	$2,072,651	1,153,262,000	436,600	48,000	263,000	747,600
1928	$27,432,829	$4,312,128	1,674,170,411	689,172	92,700	569,928	1,351,800
1929	$30,759,761	$7,478,224	1,958,306,088	732,340	232,000	1,065,750	2,030,090
1930	$33,931,592	$7,655,046	1,958,554,666	736,740	248,600	1,171,250	2,156,590

Les COURRIERS

ST-THÉODORE

M. et Mme Jos. Bonneau, M. et Mme C.E. Gendron de Montréal et Mlle Alice Dumaine de Saint-Hyacinthe étaient dimanche dernier chez Mme M. Dumaine.

—M. et Mme Jean Boutelet et leur fillette Dolorès et M. W. Boutillet, Paul Boutillet, de New York; Mlle Gloria Boutillet, de Lowell, Mass, et Mme C. Champagne, de St-Hyacinthe, ont passé quelques jours chez M. D. Boutillet.

—MM. Bernard Picard, Gérard Dumaine et Lucien Lecompte sont partis pour le Séminaire de St-Hyacinthe.

—M. et Mme Arthur Fortier, de Waterbury, E.-U., sont venus visiter leurs nombreux parents.

—Mlle Alice Bélanger a quitté le monde pour entrer au couvent des Soeurs de la Présentation de St-Hyacinthe.

—M. Emile Gauthier de Québec est venu passer le dimanche chez sa mère Mme V. Gauthier.

—Mlle Marie-Ange Lafrance de Longueuil passe sa vacance chez son père M. F. Lafrance.

—Mlle Médora Guérin est de retour d'un voyage de quelques semaines à Windsor Mills et Sherbrooke.

———:-o-:———

MONT ST-GRÉGOIRE

Nos écoles ont rouvert leurs portes avec les premiers jours de septembre et notre gente écolière s'est remise de tout coeur à l'étude.

—Sont partis pour les maisons d'éducation religieuse, Mlles Simone Lalanne pour Farnham, Lucette Quintin pour le pensionnat d'Iberville et M. Réginald Bessette pour le collège de St-Jean.

—Mlle Aline Lalanne vient de quitter le monde pour entrer au Noviciat du Bon Pasteur, à Montréal.

—Mme J. Plouffe est décédée le 26 du mois dernier à l'âge de 83 ans, chez son gendre M. Nap. Dextraze. Ses funérailles furent des plus solennelles et les témoignages de sympathie très nombreux.

—Mlle Gertrude Cournoyer de Woonsocket était ces jours derniers en visite chez son oncle M. le curé Boisvert, avant son entrée au pensionnat d'Iberville.

ST-VALÉRIEN

Mercredi dernier avaient lieu les funérailles de Mme Vve Calixte Desmarais, au milieu d'un grand concours de parents et d'amis. A la famille éplorée nos plus sincères sympathies.

—La semaine dernière M. Napoléon et Roméo Martin et Mlle Bella Martin de St-Joachim, de passage ici.

—Le 29 juillet M. et Mme Alex. Leblanc de Lowell Vt., en promenade chez M. Origène Laframboise.

—Le 30 juillet M. et Mme Origène Laframboise en promenade chez M. A. Laframboise de Montréal.

—Etaient en visite chez M. Origène Laframboise dimanche le 31 juillet, M. et Mme Alfred Laframboise, Mlle Béatrice Fortier de Montréal, M. Alphonse Laframboise, Mlle Thérèse Fortier de New Port, Vt., Mlle Florence Pérusse de Orléans Vt., Mlles Thérèse et Henriette Babin de Worcester, Mass.,

—M. et Mme Adélard Gazaille et M. Ovila Pion de St-Damase en promenade chez leurs parents

—M. et Mme Raymond Cusson en visite dimanche chez Mme J.-Bte Brunelle.

—M. et Mme Valérien Pion et leur fils Fabien en promenade chez M. Eugène Gazaille et M. A. Pion.

———:-o-:———

Les plaies au vif se cicatrisent en un clin d'oeil

"Des plaies à la jambe, des ulcères, pendant des mois. Les docteurs ne pouvaient rien y faire. Alors, Sootha-Salva les cicatrisèrent dans quelques jours." Jules Simard. Sootha-Salva finit les plaies, les ulcères, les clous, les brûlures, comme par magique. Chez tous les pharmaciens.

TÉL. 566 — 38-40 RUE MONDOR

TOUJOURS À VOTRE SERVICE

GARAGE FORTIN

ACCESSOIRES, HUILE, GASOLINE, PIÈCES DE RECHANGE

RÉPARATIONS GÉNÉRALES

SPÉCIALITÉ: DÉBOSSAGE ET POSAGE DE VITRES POUR AUTOMOBILES

J.N.O. — PNEUS "GOODRICH SILVERTOWN" — ASSORTIMENT COMPLET

Une police de $5,000

dans la Manufacturers Life ne vous coûte que 24c par jour (*moins que la prix d'un gallon de gazoline*), et vous participez aux dividendes de la Compagnie.

Ces dividendes peuvent servir à augmenter votre chiffre d'assurance, à réduire vos primes, ou vous pouvez les laisser accumuler avec intérêt.

(Le prix ci-dessus s'applique à une personne de 25 ans. Les primes sont légèrement plus ou moins élevées pour les âges plus ou moins avancés.)

THE **MANUFACTURERS LIFE**
INSURANCE COMPANY
SIEGE SOCIAL - TORONTO, CANADA

J.-A. BELANGER
REPRÉSENTANT À ST-HYACINTHE

T'a'pas ? par —Racey—



dites simplement— "Bière Black Horse Dawes s.v.p."!

Tà pas essayé la Kingsbeer

Etourdissement

Causé par la Pression Artérielle

Le Médecin Recommanda Kruschen

"Il y a cinq ans ce mois-ci j'eus une sérieuse attaque de pression artérielle et mon médecin me recommanda de prendre les Sels Kruschen tous les jours. Evidemment je suis un sujet difficile car tous les matins j'en prends une petite cuillerée et demie à thé dans un verre d'eau chaude et je m'en trouve bien. S'il m'arrive de ne pas en prendre je me sens frileux, mal en train et prêt à m'évanouir. Je ne peux donc pas me passer des Sels Kruschen. Il y a quelque temps j'essayai d'autres sels moins coûteux, mais ils me causèrent de telles douleurs que je cessai d'en prendre. Kruschen n'occasionne pas de douleurs. J'ai parlé à des centaines de personnes de cette merveilleuse petite bouteille."—(E. C. Fergusson).

L'étourdissement est un symptôme de désordre plus grave. C'est un avertissement que donne la Nature — un avertissement urgent que votre sang est impur et que si vous n'y remédiez pas à temps, une grave maladie chronique peut se déclarer qui ruinera toute votre existence. Les six sels que contient Kruschen assurent un sang pur et fort par l'élimination complète de toute la matière de rebut toxique qui s'accumule dans l'organisme.



CANADIEN NATIONAL

Changements d'horaire en effet le 27 avril 1930.

HEURE SOLAIRE

Montréal — Richmond — Québec

No. 42 Quittera Montréal B) 3.15 p.m., St-Hyacinthe B) 4.36 p.m. arrivera Nicolet B) 7.15 p.m.

No. 41 quittera Nicolet B) 4.45 a.m. St-Hyacinthe B) 7.25 a.m., arr. Montréal B) 8.40 a.m.

No. 189-23 moteur, quittera Nicolet tous les jours dim. excepté à 11.40 a.m. pour Montréal.

No. 24. quittera Montréal A) 11.10 a.m. arr. St-Hyacinthe A) 12.30 p.m.

No. 28 Le samedi seulement quittera Montréal à 12.45 p.m. et arr. à St-Hyacinthe à 2.05 p.m.

No. 38 quittera Montréal B) à 5.20 p.m. arr. St-Hyacinthe B) à 6.38 p.m.

No. 37. quittera St-Hya. B) à 6.07 a.m. arr. à Montréal B) 7.25 a.m.

No. 39. quittera St-Hya. 7.12 p.m. le dim. seulement arr. à Montréal à 9.05 p.m.

No. 27. Le samedi seulement quittera St-Hyacinthe 3.25 p.m. arr. à Montréal à 4.40 p.m.

No. 34 quittera Montréal 10.45 A) p.m. arr. St-Hya. à 12.07 A) a.m. et à Québec à 6.00 a.m.

No. 33 quittera Québec 10.45 A) p.m. arr. à St-Hyacinthe 4.37 A) a.m., Montréal 6.15 A) a.m.

Montréal — Québec

No. 76 de Montréal à 1.20 p.m. et de St-Hyacinthe à 2.20 p.m.

No. 45 de Québec dû à St-Hya. à 5.00 p.m. et le No. 75 dû à St-Hyacinthe à 8.35 p.m. seront avancés d'une heure.

Montréal — Richmond — Québec Portland

No. 16. quittera Montréal B) 9.00 a.m. St-Hya. B) 9.56 a.m. Richmond A) 11.13 a.m., Sherbrooke A) 12.05 p.m. arr. à Portland A) 7.00 p.m.

No. 116 quittera Montréal C) 8.20 a.m. St-Hya. C) 9.35 a.m.

No. 17 quittera Portland A) 8.00 a.m. St-Hya. B) 5.20 p.m. arr. Montréal B) 6.20 p.m.

Le dimanche ce train quittera St-Hyacinthe à 6.05 p.m. arr. à Montréal à 7.30 p.m.

No. 43 quittera Richmond A) à 4.40 p.m., St-Hya. A) 6.05 p.m. arr. Montréal A) 7.30 p.m.

Nos 15-33 quittera St-Hya. G) à 4.37 a.m. arr. Montréal G) 6.15 a.m.

Nos. 34-14 quittera Montréal D) 10.45 p.m. arr. St-Hya. B) 12.07 a.m.

A—Tous les jours.
B—Excepté le dimanche.
C—Le dimanche seulement.
D—Excepté le samedi.
G—Excepté le lundi.

St-Hyacinthe — Sorel — Iberville

No. 62 quittera Sorel les lundi, mercredi et vendredi à 3.30 p.m. arr. à St-Hyacinthe à 5.30 p.m.

No. 696 quittera Sorel les mardi jeudi et samedi à 4 hres et arr. St-Hyacinthe à 5.30 p.m.

No. 692 moteur, quittera St-Hya. tous les jours dim. excepté, à 3.45 p.m. arr. à Noyan jct. à 6.35 p.m.

No. 691 moteur quittera Noyan tous les jours dim. excepté à 9.00 a.m. arr. à St-Hya. à 11.45 a.m.

No. 695 moteur quittera St-Hya. les mardi jeudi, et samedi à 10.45 a.m. arr. à Sorel à 12.14 p.m.

No. 63 quittera St-Hya. les lundi, mercredi et vendredi à 10.45 a.m. arr. à Sorel à 12.35 p.m.

Pour billets et renseignements adressez-vous à E.-O. Picard, agent pour la ville, 37 rue Laframboise.

Laissez-nous tenir votre maison chaude pour vous

St-Pierre & Larose

BOIS ET CHARBON

TÉL. 264 — RUE DU GRAND TRONC

L. BERNARD

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Réparations de toutes sortes, à l'entreprise — ou à la journée —

PRIX FOURNIS SUR DEMANDE

SPECIALITE: STUCCO

TÉL. 680 — 130 LAFRAMBOISE — SAINT-HYACINTHE

14 PÉV.

TÉL. 235 — 254 CASCADES

J.-A.-R. SÉGUIN

PLOMBIER-COUVREUR

ET POSEUR

D'APPAREILS DE CHAUFFAGE

ANCIENNE PLACE H. LORANGER

TE L. 146F — RES. 211J

J.-E. LECLERC

Entrepreneur, Peintre, Tapissier

Ouvrage garanti — Prix modérés

Assortiment complet de peintures et tapisseries, encadrement, etc.

UNE VISITE EST SOLLICITÉE

277B RUE CASCADES

J.N.O. — ST-HYACINTHE

Dr L.-P. Couture

SPÉCIALITÉ:

MALADIES DES YEUX DU NEZ, DES OREILLES ET DE LA GORGE

104 RUE MONDOR

SAINT-HYACINTHE

TÉL. 836

Nous vendons

North American Trust Shares

LA CORPORATION D'OBLIGATION

Limitée

20, RUE ST-JACQUES EST, MONTRÉAL

TÉL. HARBOUR 3101-02

PACIFIQUE CANADIEN



ACHETEZ VOS BILLETS CHEZ

A. Daunais

AGENT

23½ rue Laframboise

TÉL. 70

P. S. — PRIVILÈGE DE VOYAGER PAR LE CANADIEN NATIONAL JUSQU'À MONTRÉAL ET PRENDRE LE PACIFIQUE CANADIEN ENSUITE.

SUR DEMANDE, M. DAUNAIS ACCOMPAGNERA LES PASSAGERS À MONTRÉAL ET S'OCCUPERA DU TRANSFERT, ETC.

Les belles fêtes d'un centenaire

(*suite de la 1ère page*)

Vendredi matin, la journée commença par une communion générale des enfants, et une messe solennelle chantée par M. l'abbé Jean-Baptiste Tétreault, de Saint-Pie, assisté de MM. les abbés Gaston Martel, et Victor Quintal, de l'Evêché de Saint-Hyacinthe. Le soir, cérémonie à l'église paroissiale, présidée par M. l'abbé C.-A. Perreault, curé de Saint-Damase, assisté de MM. les abbés Aimé Roy, vicaire à Granby, et Joseph Martel, vicaire à Saint-Césaire.

Samedi matin, après la communion générale des dames et des demoiselles, *une messe fut* chantée pour les défunts de la paroisse, M. l'abbé Aimé Roy officiait, assisté de MM. les abbés Armand Saint-Pierre, vicaire à Bedford, et Emilien Chagnon, vicaire à Saint-Simon. A la cérémonie du soir, le même jour, M. l'abbé Gaston Martel officiait, assisté de MM. les abbés Paul Saint-Pierre, professeur au Séminaire et Armand Gingras.

La paroisse de Saint-Pie fut fondée le 13 mai 1830; la première messe y fut dite la même année, le 14 octobre. La paroisse avait été conçue depuis plusieurs années déjà quand elle fut baptisée par Mgr Panet, archevêque de Québec. C'est le 24 septembre 1828, que M. Joseph Bistodeau donna gratuitement à Mgr Jean-Jacques Lartigue, évêque de Felmesse, 12 arpents de terre à la condition expresse qu'on y construisit l'église paroissiale. Le décret d'érection canonique de la paroisse date du 26 août 1829. Elle fut reconnue civilement par proclamation du 2 juillet, 1835.

Les curés de Saint-Pie, depuis 1930, furent MM. Amable Brais, Joseph Alexandre Boisvert, Charles Laroeque, plus tard évêque de Saint-Hyacinthe, Joseph Crevier, J.-Charles-Alfred Desnoyers, Isidore Hardy, Jean-François Santenac, Louis-H. Duhamel, Pierre-Zéphirin Decelles et J.-A. Bonin.

———:-o-:———

11 années constipé, melange de glycerine soulage

"Pendant onze ans, j'ai essayé de me débarrasser de la constipation", dit Chas. E. Blair. "A la fin, le mélange simple Adlerika m'a apporté du soulagement."

Le simple mélange de glycerine, d'écorce et de sels, etc., qu'est Adlerika, agit sur l'intestin supérieur et inférieur, et soulage de la constipation en deux heures. Elimine des poisons que vous n'auriez jamais soupçonnés dans votre organisme. Permettez à Adlerika de donner un vrai nettoyage à votre estomac comme à vos intestins. Vous verrez comme vous vous porterez bien après ce traitement. Pharmacie Gaucher, St-Hyacinthe.

ETAT-CIVIL

CATHEDRALE

Baptêmes:

Août, 28.— Annette-Rita, fille de Félix Robillard et d'Alexandrine Tétreault. Par. et mar. Roland Robillard et Dorila Robillard

Août, 29.— Joseph-Charles-Claude-Marcel, fils d'Honorius Courchesne et d'Alida Beauchemin. Par. et mar. Charles Fortin et Alida Brodeur.

Septembre, 3.— Marie-Claire-Denise fille d'Adrien Quintal et de Marie-Anna Bernard. Par. et mar. Rodrigue Bernard, et Aline Boucher.

Sépultures:

Août, 29.— Eva Jodoin, 44 ans veuve d'Arthur Beauchemin.

Août, 30.— Paul Ledoux, 79 ans, époux d'Adéline Bélanger.

Mariage:

Août, 30.— Entre Edouard Auctil et Irène Tardif.

CHRIST-ROI

Baptêmes:

Août, 28.— Joseph-Ovila-Jean-Paul, fils de Rodolphe Renière et d'Eva Gosselin. Par. et mar. Ovila Laporte et Corinne Gosselin.

Août, 30.— Marie-Suzanne fille de Roland Paradis et de Délima Vachon. Par. et mar. Josaphat Lapointe et Blandine Paradis.

Août, 30.— Joseph Lionel Jacques, fils de Donat Flibotte et de Yvonne Pelletier. Par. et mar. Lionel Morin et Lucienne Pelletier.

Août, 31.— Marie-Pierrette-Denise, fille de Rodolphe Drouin et de Rosanna Bouchard. Par. et Par. et mar. Joseph Beauchemin et Rosée Loranger.

Septembre, 1.— Lucien-Arthur fils de Arthur Laguerre et de Délia Chenette. Par. et mar. Antoine Messier et Délia Létourneau.

Sépultures:

Septembre, 1.— Emma Cadorette, 46 ans, épouse de Raymond Lanoix.

Septembre, 4.— Jean-Paul, fils de Joseph S. Zéphirin Moquin et d'Augustine Desjardins. Par. et mar. Saul Mongeau et Esther Langevin.

Septembre, 9.— Joseph Gaston-Adélard, fils d'Aimé Auger et d'Antoinette Dupré. Par. et mar. Georges Adélard Dubuque et Flora Gilbert.

Mariage:

Septembre, 6.— Entre Philias Benoit et Salomée Duhamel.

———:-o-:———

ST-JEAN-BAPTISTE

Mlle Juliette Daigneault, fille de M. et Mme Polydore Daignault de cette paroisse est entrée chez les RR. SS. de la Présentation de Marie, à St-Hyacinthe.

AVIS PUBLIC

Canada, Province de Québec, District de Montréal, No. 224.

Dans l'affaire de Ernest Sansoucy, faisant affaires seul sous les nom et raison sociale "La Maison Sansoucy", au No 692 de la rue Notre-Dame-Ouest, à Montréal.

Avis public est par les présentes donné que l'immeuble désigné comme suit:

Un terrain situé en la cité de Saint-Hyacinthe, ayant, le lot numéro quatre cent huit, soixante-deux pieds de front, et le lot numéro quatre cent vingt-deux, cinquante-sept pieds de front sur cent quatre-vingts pieds de profondeur, plus ou moins, tenant en front, à la rue Saint-Pierre, telle que prolongée, en profondeur au représentant de Louis Benoit, propriétaire du lot de terre numéro quatre cent neuf, d'un côté Abraham Brillon ou représentants, propriétaires du lot numéro quatre cent sept, de partie du lot numéro quatre cent vingt-quatre et, de partie de la rue Barnes, comprise entre ces deux derniers lots, et de l'autre côté partie à l'acquéreur et partie à l'Honorable Louis Tellier, ou plutôt à la rue Hoffman, qui n'est pas ouverte, lequel terrain présentement vendu comprend le lot numéro quatre cent huit, partie du lot numéro quatre cent vingt-deux (Nos 408 et p. 422) et la partie de la dite rue Barnes comprise entre ces deux derniers lots, tel que le tout appert des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Saint-Hyacinthe — avec les bâtisses y construites.

Sera vendu suivant un jugement de la Cour Supérieure pour le district de Montréal, en matière de faillite, rendu le 29 juillet 1930, portant le No 224 des dossiers de la dite Cour, aux enchères publiques, suivant les dispositions de l'article 45, sous-paragraphes 2, 3, 4, 5, 6, 7 et 8 de la Loi de faillite, avec les formalités ordinaires et nécessaires en pareil cas, et de façon à donner à la dite vente l'effet du décret, au bureau du shérif du district de Saint-Hyacinthe, situé au Palais de Justice, en la cité de Saint-Hyacinthe, MERCREDI, le VINGT-QUATRIEME jour du mois de SEPTEMBRE, mil neuf trente, à DIX heures de l'avant-midi, (heure solaire).

Conditions de paiement: 10% comptant et la balance sous trois jours.

Pour information et cahier de charges, s'adresser aux soussignés.

Les syndics,
Vincent LAMARRE & Albert LAMARRE
Montréal, le 16 août 1930.
Bureau: 19 rue St-Jacques-Est, Montréal.

PUBLIC NOTICE

Canada, Province of Quebec, District of Montreal, No. 224.

In the matter of Ernest Sansoucy, carrying on business alone under the firm name and style of "La Maison Sansoucy" at No. 692 Notre-Dame West, at Montreal

Public notice is hereby given that the immovable designated as fellows:

A lot of land situate in the city of St. Hyacinthe, having lot number four hundred and eight, sixty two feet in front, and lot number four hundred and twenty two, fifty seven feet in front by one hundred and eighty feet in depth, more or less, bounded in front by Saint Pierre street, as extended, in depth by the representative of Louis Benoit, proprietor of the lot of land number four hundred and nine, on one side by Abraham Brillon or representatives, proprietors of lot number four hundred and seven, of part of lot number four hundred and twenty four and part of Barnes street comprised between these two latter lots, and on the other side partly by the purchaser and partly by l'Honorable Louis Tellier or rather by Hoffman street which is not open, the said lot of land presently sold comprises lot number four hundred and eight, part of lot number four hundred and twenty two (Nos. 408 & P. 422) and part of the said Barnes street comprised between the two latter lots, as the whole appears on the official plan and book of reference for the parish of Saint Hyacinthe — with the buildings thereon erected.

Shall be sold according to a judgment of the Superior Court for the district of Montreal, in Bankruptcy matters, rendered July 29, 1930, bearing No. 224 of the records of the said Court, at public auction, according to the provisions of article 45, sub paragraphs 2, 3, 4, 5, 6, 7 & 8 of the Bankruptcy Act, with the formalities ordinary and necessary in such a case, and in the manner to give it the effect of a Sheriff's sale, at the Sheriff's office for the district of Saint Hyacinthe, situate in the Court House, in the city of Saint Hyacinthe, on WEDNESDAY the TWENTY FOURTH day of the month of SEPTEMBER, nineteen hundred and thirty, at TEN o'clock in the forenoon (Standard Time).

Conditions of payment: 10% cash and the balance in three days.

For information and list of charges, apply to the undersigned.

Vincent LAMARRE & Albert LAMARRE
Trustees.

Montreal, August 16, 1930.
Office, 19 Saint James street East, Montreal.

PETITES ANNONCES

A LOUER.— Beau logement meublé, chauffé, éclairé et eau fournie; bon pour deux personnes seulement. Conditions spéciales. Référence requise. Pas d'argent à débourser pour le paiement du loyer. S'ad. à 30 Concorde.

A VENDRE.— Très beau terrain assez grand pour être subdivisé en une quinzaine de lots à bâtir. Situé à dix minutes du centre de la ville, pourrait aussi convenir pour la culture maraîchère.

Vendra à conditions faciles.

S'adresser au bureau du *Courrier*.

BOUDOIR MEUBLE à louer. Usage du téléphone. S'adresser à 37 rue St-Simon, ville.

A LOUER.— Logement de campagne. Dix minutes de marche de la ville. S'adresser à M. J.-D. Desrosiers, 143 Cascades, Saint-Hyacinthe. j.n.o.

A VENDRE.— Bon bois franc mêlé, 3 pds, $8.25 la corde livré par lot voyage 1½ chez L.-A. Plante, 30 Concorde. Tél. 602.

A VENDRE OU ECHANGER.— Terre de 120 arpents à St-Hugues 90 arpents en culture, balance en bois. Bâtisses première classe, couvertes en tôle.

Aussi terrain, de 96 pieds de front, bord de l'eau, à St-Hyacinthe. Conditions faciles. S'adresser à Théo. Ménard, village La Providence. Tél. 462w j.n.o.

EMPLOI DEMANDE.— Jeune homme désire emploi comme collecteur pour assurances. Pourra fournir références. S'ad. au *Courrier*. 12sp

A VENDRE.— Seulement 15 cordes de belles croutes, 4 5 et 6 pieds de long, pour $6.25 la corde livré par lot voyage 1½ corde. Chez L.-A. Plante, 30 Concorde. Tél. 602.

A LOUER.— Garage d'auto et deux places d'écurie. S'ad. au bureau du *Courrier*.

ON DEMANDE solliciteuses, 20 ans ou plus, pour vendre produits de la maison Ménard, de New York, devant voyager avec dame. Salaire pour commencer, avec expérience, $12.00 par semaine, sans expérience, $10.00. Ecrire à Mme Stella Michaud, Granby, P. Q. 12sp

A VENDRE.— Beau bouleau de 1ère classe: $7.50 la corde; 2e classe, $6.00 la corde. Tout ce bois peut être vu à la cour de L.-A. Plante, 30 Concorde. Tél. 602.

A LOUER
Coin St-Pierre et Laroeque
LOGEMENTS NEUFS
Cinq pièces et chambre de toilette, eau chaude et froide. Planchers en bois franc, cave en ciment.
S'adresser au bureau de
L.P. MORIN & FILS ENRG.
26sp

TOURBE combustible Peatful $6.50 par 80 pds cube le gros voyage $5.00; petit voyage $2.00 le sac, 25c, 5 pour $1.00, livraison faite gratuitement pour au moins 5 sacs. S'ad. à L.-A. Plante, 30 Concorde. Tél. 602.

CHAMBRE A LOUER, avec usage du téléphone. S'ad. à 20 Cascades.

SERVANTE DEMANDEE. — On demande une servante. S'ad. à 227 rue Girouard.

NOUS FAISONS le sciage de bois de chauffage à domicile à prix raisonnable. S'ad. à L.-A. Plante, 30 Concorde. Tél. 602.

A VENDRE une robe de buffle, une couchette, un sommier et matelas à bonnes conditions. S'adresser au no 26 rue Héloise.

A VENDRE.— Fournaise à eau chaude No 5, marque Gurney, en parfaite condition. S'adresser au no 22 rue St-Hyacinthe. jno.

PERDUE.— Une canne brune, poignée en ambre perdue rue Cascades. Prière de remettre à W.-H. Robert, Canadien National Express. Récompense, $2.00.

PROPRIETE A VENDRE.—195 Girouard, en face de la cathédrale. Trois étages, 12 pièces. Garage et remise. A vendre sans délai; pour cause de mortalité. Possession immédiate. S'ad. sur les lieux.

$75 PAR SEMAINE, l'un ou l'autre sexe. A vendre produits Palco. Quelque chose de différent. Ventes rapides, vite répétées. Territoires exclusifs. Echantillons gratuits. P.-A. Lefebvre & Cie, Ltd., C.P. 2, Alexandria, Ont.

GAGNEZ 6.00 à 10.00 PAR JOUR
Gagnez tout en apprenant métier Mécanicien d'auto, de batteries, de Soudure autogène, Vulcanisateur, Electricien, Briqueteur, Plâtrier, Barbier, Salon de beauté. Bonnes positions. Ecrivez ou venez voir. Livret d'informations Gratis.
DOMINION TRADE SCHOOLS
1307 BLVD. ST-LAURENT, MONTREAL
Bureau de placement gratuit — A travers le Canada

DEFENSE D'AVANCER

Je soussigné donne par le présent avis que je ne serai responsable d'aucune dette contractée en mon nom par qui que ce soit sans une autorisation signée de ma main.

(Signé) Hormisdas Dufresne
St-Hyacinthe, P.Q.
16 août 1930. 12sep

Nouvelle émission

5½%

HÔPITAL ST-LUC

MONTRÉAL

Echéance: 1er août 1940

Gagées par première hypothèque sur toutes les propriétés de l'hôpital et garanties à près de 50 pour cent par des octrois du Gouvernement Provinciai.

PRIX: $100 et l'intérêt couru pour rapporter 5½%

DEMANDEZ LE PROSPECTUS

ERNEST SAVARD, Limitée

276, rue St-Jacques - Montréal

R. N. TRUDEAU, représentant

86, rue Mondor, St-Hyacinthe, Qué.

Mettez ce coupon à la poste de suite

WILFRID CHAPDELAINE,
ST-HYACINTHE, QUE.

Veuillez m'envoyer des renseignements plus complets sur les assurances à prix réduits Série Confédération, émises par la Confederation Life Association.

Nom.....

Adresse.....

Occupation.....*Age*.....

L'assuré écrit:

"Le revenu mensuel de $50 m'aidera beaucoup"

M. ——— était malade depuis longtemps, mais comme il possédait une police de la Confederation Life avec le bénéfice en cas d'incapacité totale, il touchait un revenu mensuel de $50.00 . . . en plus, son assurance était maintenue en vigueur sans qu'il eût à payer d'autres primes tout en recevant ces bénéfices.

Confederation Life Association,
Messieurs:

Veuillez agréer mes plus sincères remerciements de la promptitude avec laquelle vous avez fait droit à ma réclamation pour incapacité que j'ai dû vous adresser en vertu de ma police d'assurance. Le revenu mensuel de $50.00 m'aidera beaucoup en défrayant les dépenses énormes de ma longue maladie.

Je tiens à vous dire comme je suis touché par la courtoisie avec laquelle la compagnie m'a toujours traité.

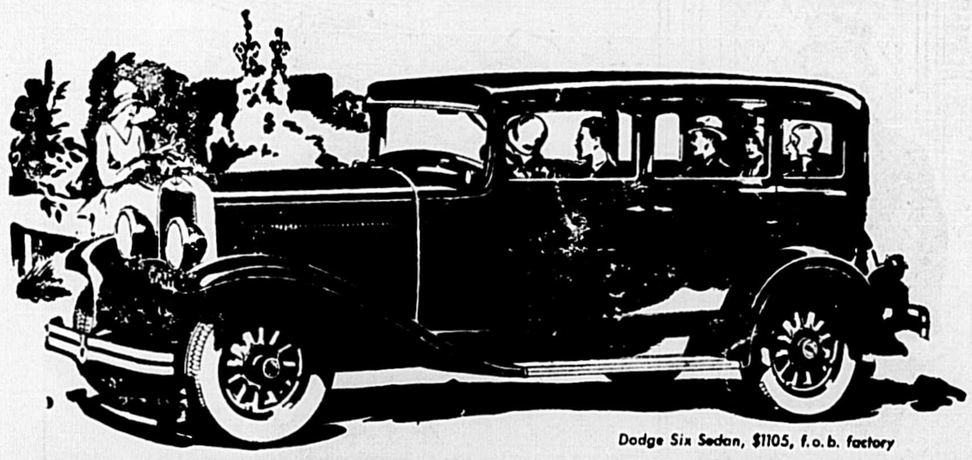
Je recommande hautement l'assurance-vie qui comporte la protection contre l'incapacité, car c'est là l'un des meilleurs placements que je connaisse.

Bien à vous,

Nous vous prions instamment de nous écrire pour obtenir des renseignements sur les polices de la Série Confédération qui comportent le bénéfice en cas d'incapacité totale et celui de double indemnité à la suite de mort accidentelle, et qui donnent droit aux profits. Ces polices constituent la forme d'assurance la plus économique que l'on puisse avoir. Servez-vous donc du coupon ci-dessus attaché.

Confederation Life
Association
Siège Social **Toronto**

DODGE BROTHERS
SIX AND EIGHT



Dodge Six Sedan, $1105, f.o.b. factory

LES AUTOS LES PLUS ÉCONOMIQUES dans L'HISTOIRE de DODGE BROTHERS

DODGE SIX
$1065
ET PLUS F. A. B. A L'USINE

Coupé utilitaire, $1065; *Routière*, $1090; *Coupé de luxe*, $1090; *Sedan*, $1105; *Touring*, $1115.

DODGE HUIT
$1400
ET PLUS F. A. B. A L'USINE

Routière, $1400; *Coupé de luxe*, $1440; *Sedan*, $1465; *Touring*, $1465.

Tous prix f. a. b. à l'usine, comprenant l'équipement régulier de la fabrique, (taxes et transport en plus).

Les économies effectuées dans le service sont si considérables que le coût final du Dodge est en fin de compte moindre que celui de plusieurs autos dont le prix d'achat est inférieur.

Le moteur robuste et efficient du Dodge obtient le maximum de rendement de l'essence et de l'huile. Sa carrosserie en acier tout d'une pièce assure le maximum de sécurité et n'occasionne aucun frais d'entretien. Ses freins hydrauliques internes s'égalisent automatiquement et ne requièrent ni ajustement ni lubrification. Tous les matériaux et toutes les pièces du Dodge ont un surplus d'excellence. Le résultat naturel est une plus longue durée, moins d'usure et un moindre coût d'entretien.

Un Dodge Six ou Huit en ligne est ce qu'il vous faut. Essayez-les et vous constaterez que dans le Dodge le brillant rendement et l'économie vont de pair.

"CONSTRUIT AU CANADA POUR LES CANADIENS"

CÔTÉ & LEWIS
59 CASCADES **ST-HYACINTHE**

Quatre styles de carrosseries, $735 à $775. Tous prix f. à b. à la fabrique, comprenant l'équipement régulier de la fabrique (transport et taxes en plus).

MAINTENANT UN DES AUTOS LES MOINS CHERS AU MONDE
PLYMOUTH
UN PRODUIT DE CHRYSLER MOTORS
VENDU PAR LES VENDEURS DODGE BROTHERS PARTOUT

$735
et plus, f. à b. à la fabrique